ROYAL®
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

KITCHEN CUTTER



expondo.com

DE	Produktname	Tischkutter
EN	Product name	Kitchen cutter
PL	Nazwa produktu	Szatkownica kuchenna
CZ	Název výrobku	Kuchyňský kutr
FR	Nom du produit	Cutter
IT	Nome del prodotto	Tritatutto
ES	Nombre del producto	Trituradora de alimentos
HU	Termék neve	Konyhai kutter gép
DA	Produktnavn	Køkkenkniv
FI	Tuotteen nimi	Keittiöleikkuri
NL	Productnaam	Keukensnijder
NO	Produktnavn	Kjøkkenkniv
SE	Produktnamn	Köksskärare
PT	Nome do produto	Cortador de cozinha
SK	Názov produktu	Kuchynský krájač
BG	Име на продукта	Кухненски нож
EL	Όνομα προϊόντος	Κόφτης κουζίνας
HR	Naziv proizvoda	Kuhinjski rezač
LT	Produkto pavadinimas	Virtuvinis pjaustytuvas
RO	Numele produsului	Cuțit de bucătărie
SL	Ime izdelka	Kuhinjski rezalnik

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCKC-6000 RCKC-9000 RCKC-12000
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter		
Produktname	Küchenschneider		
Modell	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Spannung [V~] / Frequenz [Hz]	230/50		
Nennleistung [W]	IPX3		
Schutzart IP	1800		2000

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

2.1. Legende

Symbol	Beschreibung des Geräts
CE	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.

	Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.
	**WARNUNG!** oder **VORSICHT!** oder **BEACHTEN SIE!** Je nach Situation anwendbar. (allgemeines Warnzeichen)
	ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!
	ACHTUNG! Rotierende Teile, Verwicklungsgefahr!
	Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung bevor Sie Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen!
	Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheit bei der Verwendung

Elektrische Geräte:



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLÄGEN, BRÄNDEN UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Küchenschneider

3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer

feuchten Umgebung betrieben wird. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko von Geräteschäden und Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

e) Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, achten Sie darauf, ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Wenn sich die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) eingesetzt werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

g) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Abnutzungserscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.

h) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

b) Sollten Sie Beschädigungen oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

c) Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

d) Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

e) Im Brandfall verwenden Sie einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO_2)-Feuerlöscher (der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist), um das Feuer zu löschen.

f) Kindern und unbefugten Personen ist der Zutritt zum Arbeitsbereich untersagt. Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

g) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.

h) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.



IMMER BEACHTEN! SCHÜTZEN SIE BEI DER BENUTZUNG DES GERÄTS KINDER UND ANDERE UMSTEHENDE.

3.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen bedient werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult wurden, mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind und im Rahmen des Arbeitsschutzes geschult wurden.

d) Gehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät mit gesundem Menschenverstand vor und bleiben Sie wachsam. Ein vorübergehender Konzentrationsverlust während der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

f) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein im rotierenden Teil des Geräts zurückgelassenes Werkzeug oder ein Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

h) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

i) Stecken Sie während des Betriebs weder Ihre Hände noch andere Gegenstände in das Gerät!

3.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe das geeignete Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät führt die Aufgabe, für die es vorgesehen ist, besser und sicherer aus.

b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der „EIN/AUS“-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den „EIN/AUS“-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

c) Trennen Sie das Gerät vor Beginn der Arbeiten zur Reinigung und Wartung von der Stromversorgung. Eine solche Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung.

d) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen unerfahrener Benutzer eine Gefahr darstellen.

e) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden; achten Sie dabei insbesondere auf bewegliche Teile, um Risse oder Beschädigungen festzustellen, sowie auf sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

f) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

g) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

h) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

i) Beachten Sie beim Transport des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort und bei der Handhabung die Richtlinien des Arbeitsschutzes für den manuellen Transport, die in dem Land gelten, in dem Sie das Gerät einsetzen.

j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Betriebs aufgrund übermäßiger Belastung ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.

k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde von der Stromversorgung getrennt.

l) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.

m) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

n) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.

p) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

q) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

r) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten daran vornehmen oder die Schneidscheiben austauschen. Das Überschreiten des maximal zulässigen Benutzergewichts kann zu Schäden am Produkt führen.

s) Seien Sie bei Wartungsarbeiten am Gerät oder beim Austausch der Schneidscheiben äußerst vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.

t) Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Tiefkühlprodukten oder Knochen vorgesehen.

⚠

ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Nutzungsbedingungen

Der Küchenschneider ist zum Schneiden, Zerkleinern und Zermahlen von Fleisch, Fisch sowie rohem und gekochtem Gemüse bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



1. Behälter
2. Schutzhülle
3. Arretierung

4. Hauptgehäuse
5. Standbeine
6. Bedienfeld
7. Drehknopf zur Geschwindigkeitsregelung
8. Klammern zur Befestigung des Behälters

ACHTUNG: Zum besseren Schutz vor Vibrationen sollten die Klammern während des normalen Betriebs des Geräts am Behälter befestigt sein.

4.2. Vorbereitung zum Gebrauch

4.2.1. Aufstellungsort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten, und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Zerlegen Sie das Gerät und alle seine Bestandteile und reinigen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

4.3. Gebrauch des Geräts

INBETRIEBNAHME

Stellen Sie die Drehzahl über den Drehknopf zur Drehzahlregelung ein. Starten Sie das Gerät durch Drücken der Taste „I“. Stoppen Sie den Betrieb durch Drücken der Taste „0“. Achtung: Das Gerät darf nur bei ausgeschaltetem Strom mit Lebensmitteln befüllt werden. Der Drehregler zur Drehzahlregelung sollte sich in der Position „0“ befinden. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät maximal 3 Minuten lang ununterbrochen laufen kann. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät möglicherweise von selbst aus. Ziehen Sie in diesem Fall bitte den Netzstecker. Nach einer Pause von 10 Minuten kann das Gerät wieder an die Stromversorgung angeschlossen werden. Die eingefüllte Lebensmittelmenge darf die Hälfte des Behältervolumens nicht überschreiten. Die Nichtbeachtung dieser Vorgabe kann zu Schäden am Gerät führen.

VORGEHENSWEISE

- Drehen Sie den Einfüllarm gegen den Uhrzeigersinn, um den Deckel zu entfernen.
- Achten Sie beim Befüllen des Behälters mit Lebensmitteln besonders auf die beiden Messer. Große Lebensmittelstücke sollten vor dem Befüllen des Behälters in kleinere Stücke geschnitten werden.

Warnung: Der Behälter darf nicht mehr als zur Hälfte mit Lebensmitteln befüllt werden.

- Bringen Sie den Deckel in die Ausgangsposition und drehen Sie dann den Einfüllarm, bis er einrastet.
- Drücken Sie die Starttaste.
- Es ist verboten, über einen längeren Zeitraum mit niedriger Drehzahl zu arbeiten.
- Während das Gerät in Betrieb ist, können bei Bedarf zusätzliche Lebensmittel durch die Öffnung im Deckel nachgefüllt werden.
- Drücken Sie die rote Stopptaste, wenn der Vorgang beendet ist. Der Drehzahlregler muss auf die Position „0“ gedreht werden.

4.4. Reinigung und Wartung

- Stellen Sie vor der Reinigung den Drehregler für die Drehzahl immer auf die Position „0“ und schalten Sie das Gerät aus.
- Das Gerät sollte mindestens einmal täglich gereinigt werden. Bei Bedarf kann es auch öfter gereinigt werden.
- Die Teile des Geräts, die in direkten oder indirekten Kontakt mit Lebensmitteln kommen, müssen gereinigt werden.
- Es ist verboten, das Gerät direkt mit Wasser oder einem Wasserstrahl zu reinigen. Bürsten oder andere Werkzeuge, die die Oberfläche beschädigen könnten, dürfen nicht verwendet werden.

REINIGUNGSSCHRITTE

- Reinigen Sie den Deckel, die Achse der rotierenden Messer und den Behälter:
- Drehen Sie den Einfüllarm, entfernen Sie den Deckel, und die Messerbefestigungsachse sowie der Behälter lassen sich leicht herausheben. Verwenden Sie anschließend Wasser und ein für Lebensmittel unbedenkliches, neutralisiertes Reinigungsmittel, um die oben genannten Teile zu reinigen. Achtung: Tragen Sie zum Schutz während der Arbeit Handschuhe.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem neutralen Reinigungsmittel und einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem trockenen Tuch ab.

RIEMEN

Der Riemen muss nicht nachgestellt werden. Der Riemen sollte je nach Nutzungsintensität alle neun Monate ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu bitte an den Kundendienst Ihres Händlers.

NETZKABEL

Das Netzkabel sollte regelmäßig überprüft werden. Sollte es beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres Händlers.

4.5. Entsorgung von Altgeräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value		
Product name	Kitchen Cutter		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230/50		
Rated power [W]	IPX3		
Protection rating IP	1800		2000

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

2.1. Legend

Icon	Description
	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.

	**WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation. (general warning sign)
	ATTENTION! Electric shock warning!
	ATTENTION! Rotating parts, entanglement hazard!
	Disconnect the device from the power source before cleaning, maintenance or repair!
	Only use indoors.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety

Electrical equipment:



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Kitchen Cutter

3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.

c) Do not touch the device with wet or damp hands.

d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

e) If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

g) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer‘s service centre.

h) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

3.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.

b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

c) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer’s service centre.

d) Only the manufacturer’s service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO_2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. A distraction may result in loss of control over the device.

g) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.

h) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.

i) Keep the device away from children and animals.



REMEMBER! WHEN USING THE DEVICE, PROTECT CHILDREN AND OTHER BYSTANDERS.

3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.

d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

f) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.

g) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.

h) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

i) Do not put your hands or other items inside the device while it is in use!

3.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Do not use the device if the “ON/OFF” switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the “ON/OFF” switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

c) Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.

d) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

e) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

f) Keep the device out of the reach of children.

g) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

h) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

i) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

j) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

k) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.

l) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

m) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

n) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.

p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

q) Keep the device away from sources of fire and heat.

r) Before servicing the appliance or replacing the cutting discs, disconnect the machine from the power supply. Exceeding the maximum permissible user weight can damage the product.

s) When servicing the appliance or replacing the cutting discs, be extremely careful to avoid injury.

t) The appliance is not intended for chopping hard foods such as deep-frozen products or bones.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The kitchen cutter is intended for cutting, chopping, shredding (grinding) of meat, fishes, raw and cooked vegetables. The product is intended for home use only!

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



1. Container
2. Cover
3. Arm lock
4. Main body
5. Feet
6. Button board
7. Knob for controlling speed
8. Clips to secure the container

ATTENTION: For better protection against vibrations the clips should be fastened to the container during normal device operation.

4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

4.3. Device use

START-UP

Set the rotating speed via the knob for controlling speed. Start up by pressing the button “I”. Stop by pressing the button “0”. Attention: The device can be filled with food only when the power is off. The knob for controlling speed should be at “0” position. Please note that this device can work continuously for maximum 3 minutes. Following this time, the device may turn off by itself. In this case, please unplug the device. After a 10 minutes break, the device can be plugged in again. Any food packed inside cannot exceed 1/2 of the tank volume. Failure to comply can cause damage to the device.

PROCEDURES

- Turn the loading arm into anticlockwise direction to remove cover.
- Pay close attention to the two blades when filling the container with food. Big parts of food should be cut into smaller portions before before filling the container.

Warning: the food in container is not allowed to be more than 1/2 of the total volume.

- Put the cover into initial position, and then rotate the loading arm until it will be locked.
- Press the start-up button.
- It is forbidden to work with low speed for a long period of time.
- While device is working, if needed, extra food can be added via the hole on the cover.
- Press the red stop button when the work is finished. Speed adjusting knob must be turned to “0” position.

4.4. Cleaning and maintenance

- Before cleaning always turn the speed adjusting knob to “0” position and cut off the power.
- The device should be cleaned at least one time every day. If necessary, it can be cleaned more often.
- The parts of the device that are in direct or indirect contact with food must be cleaned.
- It is forbidden to use water or water jet to directly clean the device. Brushes or other tools which may damage the surface cannot be used.

STEPS OF CLEANING

- Clean the cover, rotating blades axis and container:

• Rotate the loading arm, remove the cover, and the blade fixing axis and container can be lifted easily. Then use water and neutralized detergent safe for food to clean the above-mentioned parts. Attention: gloves should be worn for protection while operating.

• Clean the machine body with a neutralized detergent and a wet cloth. Use dry cloth to dry the machine after cleaning.

BELT

There is no necessity to adjust the belt. The belt should be changed every nine months, depending on the work intensity. At this time, you should contact the after-sales department of your dealer.

POWER CABLE

Power cable should be checked regularly. If it is damaged, please contact the after-sales department of your dealer.

4.5. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalnym tekstem angielskim nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Inne wersje językowe są dostępne na żądanie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru		
Nazwa produktu	Krajalnica kuchenna		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230/50		
Moc znamionowa [W]	IPX3		
Stopień ochrony IP	1800		2000

2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

2.1. Legenda

Ikona	Opis urządzenia
CE	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	**OSTRZEŻENIE!** lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	UWAGA! Obracające się części, niebezpieczeństwo zaplątania się!
	Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed czyszczeniem, konserwacją lub naprawą!
	Używać wyłącznie w pomieszczeniach.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania

Urządzenia elektryczne:



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Krajalnicy kuchennej

3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących do nich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) Należy unikać dotykania elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem wzrasta, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na działanie

deszczu, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym otoczeniu. Woda dostająca się do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.

c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

d) Kabel należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy go używać do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy z urządzeniem na zewnątrz należy używać przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie da się uniknąć użytkowania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

g) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub wykazuje wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub w centrum serwisowym producenta.

h) Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Należy zadbać o czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Podczas pracy z urządzeniem należy myśleć z wyprzedzeniem, obserwować otoczenie i kierować się zdrowym rozsądkiem.

b) W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i bezzwłocznie zgłosić to przełożonemu.

c) W razie wątpliwości co do prawidłowości działania urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z centrum serwisowym producenta.

d) Naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!

e) W przypadku pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej lub na dwutlenek węgla (CO_2) (przeznaczonej do stosowania na urządzeniach pod napięciem) w celu ugaszenia ognia.

f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wchodzenia na stanowisko pracy. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

g) Proszę zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy wraz z nim przekazać również instrukcję.

h) Elementy opakowania i małe części montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.



PAMIĘTAĆ! PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NALEŻY CHRONIĆ DZIECI I INNE OSOBY POSTRONNE.

3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych lub sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia.

c) Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją oraz przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

d) Podczas pracy z urządzeniem należy kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń.

e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania upewnij się, że przełącznik on/off znajduje się w pozycji OFF.

f) Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawiczki z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą się zaplątać w ruchome części.

g) Przed włączeniem urządzenia należy wyjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

h) Urządzenie nie jest zabawką. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

i) Nie wkładaj rąk ani innych przedmiotów do wnętrza urządzenia podczas jego użytkowania!

3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.

b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać ani wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, stanowią zagrożenie, nie należy ich używać i należy je naprawić.

c) Przed rozpoczęciem regulacji, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.

d) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie ma ogólnych uszkodzeń, a w szczególności sprawdzić elementy ruchome pod kątem pęknięć oraz wszelkich innych stanów, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.

f) Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

g) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

h) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.

i) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia między magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznego transportu, obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.

j) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

k) Nie wolno dotykać ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła zasilania.

l) Nie należy przesuwać, regulować ani obracać urządzenia podczas pracy.

m) Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

n) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywego brudu.

o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub budowy.

q) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

r) Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia lub wymiany tarcz tnących należy odłączyć urządzenie od zasilania. Przekroczenie maksymalnej dopuszczalnej masy użytkownika może spowodować uszkodzenie produktu.

s) Podczas konserwacji urządzenia lub wymiany tarcz tnących należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń.

t) Urządzenie nie jest przeznaczone do siekania twardych produktów spożywczych, takich jak produkty głęboko mrożone lub kości.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO ZABEZPIECZEŃ, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH UŻYTKOWNIKA, PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA NADAL ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ. NALEŻY ZACHOWAĆ CZUJNOŚĆ I KIEROWAĆ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Krajalnica kuchenna jest przeznaczona do krojenia, siekania i rozdrabniania (mielenia) mięsa, ryb oraz surowych i gotowanych warzyw. Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego!

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



1. Pojemnik
2. Pokrowiec
3. Blokada ramienia
4. Korpus
5. Nóżki
6. Panel przycisków
7. Pokrętło regulacji prędkości
8. Zaciski do mocowania pojemnika

UWAGA: W celu zapewnienia lepszej ochrony przed drganiami zaciski powinny być zamocowane do pojemnika podczas normalnej pracy urządzenia.

4.2. Przygotowanie do użytkowania

4.2.1. Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna wynosić mniej niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilającej. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy, a następnie je wyczyścić.

4.3. Korzystanie z urządzenia

URUCHOMIENIE

Prędkość obrotową należy ustawić za pomocą pokrętła regulacji prędkości. Urządzenie uruchamia się poprzez naciśnięcie przycisku „I”. Aby je wyłączyć, należy nacisnąć przycisk „0”. Uwaga: Urządzenie można napełniać żywnością wyłącznie przy wyłączonym zasilaniu. Pokrętło regulacji prędkości powinno znajdować się w pozycji „0”. Należy pamiętać, że urządzenie może pracować nieprzerwanie maksymalnie przez 3 minuty. Po upływie tego czasu urządzenie może wyłączyć się samoczynnie. W takim przypadku należy odłączyć urządzenie od zasilania. Po 10-minutowej przerwie urządzenie można ponownie podłączyć do zasilania. Ilość umieszczonej w urządzeniu żywności nie może przekraczać 1/2 pojemności zbiornika. Nieprzestrzeganie tego wymogu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Obróć ramię załadowcze w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zdjąć pokrywę.
- Podczas napełniania pojemnika żywnością należy zwrócić szczególną uwagę na dwa ostrza. Duże kawałki żywności należy pokroić na mniejsze porcje przed włożeniem do pojemnika.

Ostrzeżenie: ilość pokarmu w pojemniku nie może przekraczać 1/2 całkowitej objętości.

- Ustaw pokrywę w pozycji wyjściowej, a następnie obracaj ramię załadowcze, aż się zablokuje.
- Naciśnij przycisk uruchamiania.
- Zabrania się pracy z niską prędkością przez dłuższy czas.
- Podczas pracy urządzenia, w razie potrzeby, można dodawać dodatkową żywność przez otwór w pokrywie.
- Po zakończeniu pracy należy nacisnąć czerwony przycisk zatrzymania. Pokrętło regulacji prędkości należy ustawić w pozycji „0”.

4.4. Czyszczenie i konserwacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze ustawić pokrętło regulacji prędkości w pozycji „0” i odłączyć zasilanie.
- Urządzenie należy czyścić co najmniej raz dziennie. W razie potrzeby można je czyścić częściej.
- Należy wyczyścić te części urządzenia, które mają bezpośredni lub pośredni kontakt z żywnością.
- Zabrania się bezpośredniego czyszczenia urządzenia wodą lub strumieniem wody. Nie wolno używać szczotek ani innych narzędzi, które mogą uszkodzić powierzchnię.

ETAPY CZYSZCZENIA

- Wyczyść pokrywę, oś obrotową ostrzy oraz pojemnik:
- Obróć ramię załadowcze, zdejmij pokrywę, a następnie z łatwością podnieś oś mocującą ostrza oraz pojemnik. Następnie użyj wody i neutralnego detergentu bezpiecznego dla żywności, aby wyczyścić wyżej wymienione części. Uwaga: podczas pracy należy nosić rękawiczki ochronne.
- Obudowę urządzenia należy wyczyścić za pomocą neutralnego detergentu i wilgotnej ściereczki. Po wyczyszczeniu urządzenie należy osuszyć suchą ściereczką.

PASEK

Nie ma potrzeby regulacji paska. Pasek należy wymieniać co dziewięć miesięcy, w zależności od intensywności użytkowania. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej swojego sprzedawcy.

KABEL ZASILAJĄCY

Kabel zasilający należy regularnie sprawdzać. Jeśli jest uszkodzony, należy skontaktować się z działem obsługi posprzedażowej sprzedawcy.

4.5. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Należy je oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Należy sprawdzić symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne, z których wykonano urządzenie, można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu, skontaktuj się z władzami lokalnymi.

⚠

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje o výrobku

Popis parametru	Hodnota parametru		
Název výrobku	Kuchyňský kráječ		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230/50		
Jmenovitý výkon[W]	IPX3		
Stupeň ochrany IP	1800		2000

2. Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

PŘÍSTROJ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEMU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis zařízení
CE	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte návod.
	Výrobek musí být recyklován.

	**VAROVÁNÍ!** nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJTE!** Platí pro danou situaci. (obecný výstražný symbol)
	POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
	POZOR! Rotující části, nebezpečí zachycení!
	odpojte zařízení od zdroje napájení Před čištěním, údržbou nebo opravou
	Používejte pouze v interiéru. Používejte pouze v interiéru.



NEZAPOMEŇTE! OBRÁZKY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnost při používání

Elektrická zařízení:



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁR A/NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Kuchyňský kráječ

3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Vyhněte se dotyku uzemněných prvků, jako jsou trubky, topidla, kotle a chladničky. Riziko úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození i úrazu elektrickým proudem.

c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.

d) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran

nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) Při práci se zařízením venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud nelze zabránit používání zařízení ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

g) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

h) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Zařízení nepoužívejte na mokrých površích.

3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Dbejte na to, aby bylo pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuspořádané nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k úrazům. Při práci se zařízením myslete dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.

b) Pokud zjistíte poškození nebo nesprávnou funkci, zařízení okamžitě vypněte a bezodkladně to oznamte nadřízenému.

c) Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se prosím na servisní středisko výrobce.

d) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxiduhlíkový (CO_2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrická zařízení pod napětím).

f) Dětem a neoprávněným osobám je zakázán vstup na pracoviště. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením.

g) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetí osobě, musí být spolu s ním předán i tento návod.

h) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není přístupné dětem.

i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.



ZAPAMATUJTE SI! PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CHRAŇTE DĚTI A OSTATNÍ OSOBY V OKOLÍ.

3.3. Osobní bezpečnost

a) Nepoužívejte zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou významně snížit schopnost obsluhovat zařízení.

b) Zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly proškoleny v obsluze zařízení.

c) Se zařízením smí manipulovat pouze fyzicky zdatné osoby, které jsou schopné s ním zacházet, jsou řádně proškoleny, seznámily se s tímto návodem a absolvovaly školení v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

d) Při práci se zařízením postupujte s rozvahou a buďte ostražití. Dočasná ztráta soustředění při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

e) Aby nedošlo k náhodnému zapnutí zařízení, před připojením k napájecímu zdroji se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.

f) Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.

g) Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče. Nástroj nebo klíč ponechaný v rotující části zařízení může způsobit zranění.

h) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.

i) Během provozu nevkládejte ruce ani jiné předměty dovnitř zařízení!

3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nářadí. Správně zvolené zařízení provede úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

b) Používejte zařízení pouze tehdy, pokud vypínač „ON/OFF“ funguje správně (zapíná a vypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače „ON/OFF“, představují nebezpečí, nesmí být používána a musí být opravena.

c) Před zahájením seřizování, čištění a údržby odpojte zařízení od napájení. Toto preventivní opatření snižuje riziko náhodného spuštění.

d) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.

e) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda není poškozené, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda neobsahují prasklé části nebo prvky, a zda neexistují jiné stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení předávejte k opravě.

f) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.

g) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.

h) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.

i) Při přepravě a manipulaci se zařízením mezi skladem a místem určení dodržujte zásady bezpečnosti a ochrany zdraví při práci pro ruční přepravu, které platí v zemi, kde bude zařízení používáno.

j) Vyhněte se situacím, kdy by zařízení během provozu přestalo fungovat v důsledku nadměrného zatížení. Mohlo by dojít k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.

k) Nedotýkejte se pohyblivých částí ani příslušenství, pokud není zařízení odpojeno od zdroje napájení.

l) Během provozu zařízení nepřemisťujte, nenastavujte ani s ním neotáčejte.

m) Nenechávejte tento přístroj bez dozoru, když je v provozu.

n) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.

p) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

q) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.

r) Před údržbou přístroje nebo výměnou řezacích kotoučů odpojte stroj od napájení. Překročení maximální přípustné hmotnosti uživatele může vést k poškození výrobku.

s) Při údržbě přístroje nebo výměně řezacích kotoučů buďte mimořádně opatrní, abyste předešli zranění.

t) Přístroj není určen k sekání tvrdých potravin, jako jsou mražené výrobky nebo kosti.



POZOR! I PŘES BEZPEČNOU KONSTRUKCI PŘÍSTROJE A JEHO OCHRANNÉ PRVKY A NAVZDORY POUŽITÍ DOPLŇKOVÝCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU STÁLE EXISTUJE PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE MALÉ RIZIKO ÚRAZU NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE BUĎTE OSTRAŽITÍ A ŘIĎTE SE ZDRAVÝM ROZUMEM.

4. Zásady používání

Kuchyňský sekáček je určen k řezání, sekání a strouhání (mletí) masa, ryb, syrové i vařené zeleniny. Výrobek je určen pouze pro domácí použití!

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení



1. Nádoba
2. Kryt
3. Aretační páčka
4. Hlavní těleso
5. Nožičky
6. Ovládací panel
7. Otočný knoflík pro nastavení rychlosti
8. Spony pro upevnění nádoby

UPOZORNĚNÍ: Pro lepší ochranu před vibracemi by měly být spony během běžného provozu přístroje připevněny k nádobě.

4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění přístroje

Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které se přístroj používá. Mezi každou stranou přístroje a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mělo by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený k zařízení musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všech jeho součástí je rozmontujte a vyčistěte.

4.3. Používání zařízení

SPUŠTĚNÍ

Rychlost otáčení nastavte pomocí otočného knoflíku pro regulaci rychlosti. Spusťte zařízení stisknutím tlačítka „I“. Zastavte jej stisknutím tlačítka „0“. Upozornění: Zařízení lze naplnit potravinami pouze při vypnutém napájení. Otočný knoflík pro regulaci rychlosti by měl být v poloze „0“. Vezměte prosím na vědomí, že toto zařízení může pracovat nepřetržitě maximálně 3 minuty. Po uplynutí této doby se zařízení může samo vypnout. V takovém případě zařízení odpojte ze zásuvky. Po 10minutové přestávce lze zařízení znovu zapojit. Množství potravin vložených do nádoby nesmí přesáhnout 1/2 objemu nádoby. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poškození přístroje.

POSTUP

- Otočte plnicí rameno proti směru hodinových ručiček, abyste sejmuli kryt.
- Při plnění nádoby potravinami věnujte zvláštní pozornost oběma nožům. Velké kousky potravin by měly být před naplněním nádoby nakrájeny na menší části.

Varování: množství krmiva v nádobě nesmí přesáhnout 1/2 celkového objemu.

- Nasaďte kryt do výchozí polohy a poté otáčejte plnicí ramenem, dokud se nezajistí.
- Stiskněte spouštěcí tlačítko.
- Je zakázáno pracovat s nízkou rychlostí po delší dobu.
- Během provozu zařízení lze v případě potřeby přidat další potraviny otvorem ve víku.
- Po dokončení práce stiskněte červené tlačítko zastavení. Otočný knoflík pro nastavení rychlosti musí být otočen do polohy „0“.

4.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy otočte otočný knoflík pro nastavení rychlosti do polohy „0“ a odpojte napájení.
- Zařízení by se mělo čistit alespoň jednou denně. V případě potřeby je možné jej čistit i častěji.
- Je nutné vyčistit všechny části zařízení, které přicházejí do přímého nebo nepřímého styku s potravinami.
- Je zakázáno používat k přímému čištění zařízení vodu nebo vodní proud. Nelze používat kartáče ani jiné nástroje, které by mohly poškodit povrch.

KROKY ČIŠTĚNÍ

- Vyčistěte kryt, osu rotujících nožů a nádobu:

- Otočte nakládacím ramenem, sejměte kryt a osu upevňující nože i nádobu lze snadno vyjmout. Poté k čištění výše uvedených částí použijte vodu a neutrální čisticí prostředek vhodný pro styk s potravinami. Upozornění: při manipulaci je třeba nosit ochranné rukavice.

- Tělo stroje očistěte neutrálním čisticím prostředkem a vlhkým hadříkem. Po vyčištění stroj osušte suchým hadříkem.

ŘEMEN

Není nutné řemen seřizovat. Řemen by se měl vyměňovat každých devět měsíců, v závislosti na intenzitě provozu. V takovém případě se obraťte na poprodejní oddělení svého prodejce.

NAPÁJECÍ KABEL

Napájecí kabel je třeba pravidelně kontrolovat. Pokud je poškozený, obraťte se prosím na poprodejní oddělení svého prodejce.

4.5. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre		
Nom de produit	Hachoir de cuisine		
Modèle	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230/50		
Puissance nominale [W]	IPX3		
Indice de protection IP	1800		2000

2. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ATTENTIVEMENT ET BIEN COMPRIS LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir un fonctionnement sans problème, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

2.1. Légende

Icône	Description de l'appareil
CE	Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables.
	Lire les instructions avant utilisation.

	Le produit doit être recyclé.
	**AVERTISSEMENT !** ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Selon la situation. (symbole d'avertissement général)
	ATTENTION ! Risque de choc électrique !
	ATTENTION ! Pièces en rotation, risque d'enchevêtrement !
	Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant tout nettoyage, entretien ou réparation !
	À utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS FIGURANT DANS CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d'utilisation

Équipement électrique :



ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Coupe-légumes

3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil mis à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages matériels et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, veillez à utiliser une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

f) S'il est inévitable d'utiliser l'appareil dans un environnement humide, un disjoncteur différentiel (RCD) doit être installé. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

g) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.

h) Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

3.2. Sécurité au travail

a) Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Anticipez, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

b) Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.

c) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.

d) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même !

e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou au dioxyde de carbone (CO_2) (prévu pour une utilisation sur des appareils sous tension) pour éteindre le feu.

f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées d'accéder au poste de travail. Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

g) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit lui être remis en même temps.

h) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces de montage dans un endroit hors de portée des enfants.

i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.



IMPORTANT ! LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL, PROTÉGEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES PERSONNES PRÉSENTES.

3.3. Sécurité personnelle

a) N’utilisez pas l’appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l’influence de l’alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d’altérer considérablement votre capacité à le faire fonctionner.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

c) L'appareil ne doit être manipulé que par des personnes en bonne condition physique, capables de le manier, ayant reçu une formation adéquate, connaissant bien le présent manuel et ayant suivi une formation en matière de santé et de sécurité au travail.

d) Lors de l'utilisation de l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte de concentration, même momentanée, pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

e) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « OFF » avant de le brancher à une source d'alimentation.

f) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Éloignez vos cheveux, vos vêtements et vos gants des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de se coincer dans les pièces en mouvement.

g) Retirez tous les outils de réglage ou clés avant de mettre l’appareil en marche. Un outil ou une clé laissé(e) dans la partie rotative de l’appareil peut causer des blessures.

h) Cet appareil n’est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s’assurer qu’ils ne jouent pas avec l’appareil.

i) Ne mettez pas vos mains ni aucun autre objet à l’intérieur de l’appareil lorsqu’il est en marche !

3.4. Utilisation sûre de l’appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utilisez les outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.

b) N’utilisez pas l’appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s’il ne permet pas de mettre l’appareil en marche ou de l’arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l’aide du bouton marche/arrêt présentent un danger, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

c) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder à tout réglage, nettoyage et entretien. Cette mesure de prévention réduit le risque de mise en marche accidentelle.

d) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien l'appareil et n'ont pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

e) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ; vérifiez en particulier que les composants mobiles ne comportent pas de pièces ou d'éléments fissurés, et qu'il n'y a pas d'autres anomalies susceptibles d'affecter le fonctionnement sûr de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

g) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

h) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

i) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et son lieu de destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail applicables aux opérations de transport manuel dans le pays où l'appareil sera utilisé.

j) Évitez les situations dans lesquelles l'appareil cesse de fonctionner pendant son utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

k) Ne touchez pas les pièces articulées ou les accessoires tant que l'appareil n'a pas été débranché de la source d'alimentation.

l) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son fonctionnement.

m) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.

n) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de salissures tenaces.

o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.

p) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en changer les paramètres ou la conception.

q) Tenez l'appareil à l'écart de toute source de feu ou de chaleur.

r) Avant d'effectuer l'entretien de l'appareil ou de remplacer les disques de coupe, débranchez la machine du secteur. Le dépassement du poids maximal autorisé de l'utilisateur peut endommager le produit.

s) Lors de l'entretien de l'appareil ou du remplacement des disques de coupe, soyez extrêmement prudent afin d'éviter toute blessure.

t) L'appareil n'est pas destiné à hacher des aliments durs tels que des produits surgelés ou des os.

⚠

ATTENTION ! MALGRÉ LA CONCEPTION SÛRE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGEANT L'UTILISATEUR, IL EXISTE TOUJOURS UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

4. Règles d'utilisation

Le hachoir de cuisine est destiné à couper, hacher et râper (broyer) la viande, le poisson ainsi que les légumes crus et cuits. Le produit est destiné à un usage domestique uniquement !

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



1. Bac
2. Couverture
3. Verrouillage du bras
4. Corps principal
5. Pieds
6. Panneau de commande
7. Bouton de réglage de la vitesse
8. Attaches pour fixer le récipient

ATTENTION : pour une meilleure protection contre les vibrations, les attaches doivent être fixées au récipient pendant le fonctionnement normal de l'appareil.

4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l’appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

4.3. Utilisation de l’appareil

MISE EN MARCHE

Réglez la vitesse de rotation à l'aide du bouton de réglage de la vitesse. Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton « I ». Arrêtez-le en appuyant sur le bouton « 0 ». Attention : l'appareil ne doit être rempli d'aliments que lorsqu'il est hors tension. Le bouton de réglage de la vitesse doit être en position « 0 ». Veuillez noter que cet appareil peut fonctionner en continu pendant 3 minutes au maximum. Passé ce délai, l'appareil peut s'éteindre de lui-même. Dans ce cas, veuillez le débrancher. Après une pause de 10 minutes, l'appareil peut être rebranché. La quantité d’aliments placés à l’intérieur ne doit pas dépasser la moitié du volume du réservoir. Le non-respect de cette consigne peut endommager l’appareil.

PROCÉDURES

- Tournez le bras de chargement dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour retirer le couvercle.
- Faites très attention aux deux lames lorsque vous remplissez le récipient d’aliments. Les gros morceaux d’aliments doivent être coupés en plus petits avant de remplir le récipient.

Avertissement : la quantité d’aliments dans le récipient ne doit pas dépasser la moitié du volume total.

- Remettez le couvercle en position initiale, puis tournez le bras de chargement jusqu’à ce qu’il se verrouille.
- Appuyez sur le bouton de démarrage.
- Il est interdit de faire fonctionner l’appareil à faible vitesse pendant une longue période.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, il est possible, si nécessaire, d'ajouter des aliments supplémentaires par l'orifice situé sur le couvercle.

• Appuyez sur le bouton d'arrêt rouge une fois le cycle terminé. Le bouton de réglage de la vitesse doit être tourné en position « 0 ».

4.4. Nettoyage et entretien

- Avant tout nettoyage, tournez toujours le bouton de réglage de la vitesse en position « 0 » et débranchez l'appareil.
- L'appareil doit être nettoyé au moins une fois par jour. Si nécessaire, il peut être nettoyé plus souvent.
- Les parties de l'appareil qui sont en contact direct ou indirect avec les aliments doivent être nettoyées.
- Il est interdit d'utiliser de l'eau ou un jet d'eau pour nettoyer directement l'appareil. Il est interdit d'utiliser des brosses ou tout autre outil susceptible d'endommager la surface.

ÉTAPES DU NETTOYAGE

- Nettoyez le couvercle, l'axe des lames rotatives et le récipient :

• Faites pivoter le bras de chargement, retirez le couvercle ; l'axe de fixation des lames et le récipient peuvent alors être soulevés facilement. Utilisez ensuite de l'eau et un détergent neutre adapté au contact alimentaire pour nettoyer les pièces susmentionnées. Attention : il est recommandé de porter des gants de protection pendant l'opération.

• Nettoyez le corps de la machine avec un détergent neutre et un chiffon humide. Utilisez un chiffon sec pour essuyer la machine après le nettoyage.

COURROIE

Il n'est pas nécessaire de régler la courroie. Celle-ci doit être remplacée tous les neuf mois, en fonction de l'intensité d'utilisation. À ce moment-là, vous devez contacter le service après-vente de votre revendeur.

CÂBLE D'ALIMENTATION

Le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement. S'il est endommagé, veuillez contacter le service après-vente de votre revendeur.

4.5. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro		
Nome del prodotto	Tagliaverdure da cucina		
Modello	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230/50		
Potenza nominale [W]	IPX3		
Grado di protezione IP	1800		2000

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per facilitare un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON DOPO AVER LETTO E COMPRESO APPROFONDITAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

2.1. Legenda

Icona	Descrizione del dispositivo
CE	Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.

	Il prodotto deve essere riciclato.
	**AVVERTENZA!** o **ATTENZIONE!** o **RICORDARE!** A seconda della situazione specifica. (segnale di avvertimento generale)
	ATTENZIONE! Pericolo di scossa elettrica!
	ATTENZIONE! Parti rotanti, pericolo di intrappolamento!
	Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima della pulizia, della manutenzione o della riparazione!
	Utilizzare esclusivamente in ambienti interni.



ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso

Apparecchiature elettriche:



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.

I termini «apparecchio» o «prodotto» utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:

Tagliaverdure da cucina

3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra quali tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scossa elettrica aumenta se il dispositivo collegato a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scossa elettrica.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo esclusivamente per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Se si utilizza il dispositivo all'aperto, assicurarsi di utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

g) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o presenta evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

h) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il luogo di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercare di anticipare le situazioni, osservare ciò che accade e usare il buon senso quando si lavora con il dispositivo.

b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo senza indugio a un responsabile.

c) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.

d) Solo il centro assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO_2) (adatto all'uso su apparecchiature elettriche sotto tensione) per spegnerlo.

f) Ai bambini o alle persone non autorizzate è vietato l'accesso all'area di lavoro. Una distrazione può comportare la perdita di controllo sul dispositivo.

g) Si prega di conservare il presente manuale a portata di mano per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.

h) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.

i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.



RICORDATI! DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO, PROTEGGERE I BAMBINI E LE ALTRE PERSONE PRESENTI.

3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o da persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Il dispositivo può essere utilizzato solo da persone in buona forma fisica, in grado di maneggiarlo, adeguatamente addestrate, che abbiano familiarità con il presente manuale e che abbiano ricevuto una formazione in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e prestare la massima attenzione. Una momentanea perdita di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

f) Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) Rimuovere tutti gli attrezzi di regolazione o le chiavi prima di accendere il dispositivo. Un attrezzo o una chiave lasciati nella parte rotante del dispositivo possono causare lesioni.

h) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

i) Non inserire le mani o altri oggetti all'interno del dispositivo mentre è in funzione!

3.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli utensili appropriati per l'attività da svolgere. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.

b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

c) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione prima di procedere alla regolazione, alla pulizia e alla manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di accensione accidentale.

d) Quando non viene utilizzato, riporre il dispositivo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il

manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.

e) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni generali, controllando in particolare che i componenti mobili non presentino parti o elementi incrinati, nonché qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima di utilizzarlo.

f) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

g) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

h) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

i) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo dal magazzino alla destinazione, attenersi ai principi di salute e sicurezza sul lavoro relativi alle operazioni di trasporto manuale vigenti nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

j) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e danni al dispositivo.

k) Non toccare le parti articolate o gli accessori a meno che il dispositivo non sia stato scollegato dalla fonte di alimentazione.

l) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.

m) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

n) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare l'accumulo di sporco ostinato.

o) L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

p) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo al fine di modificarne i parametri o la struttura.

q) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.

r) Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio o di sostituire i dischi da taglio, scollegare la macchina dalla rete elettrica. Il superamento del peso massimo consentito per l'utente può danneggiare il prodotto.

s) Durante la manutenzione dell'apparecchio o la sostituzione dei dischi da taglio, prestare la massima attenzione per evitare lesioni.

t) L'apparecchio non è destinato al trituramento di alimenti duri quali prodotti surgelati o ossa.



ATTENZIONE! NONOSTANTE IL DESIGN SICURO DELL'APPARECCHIO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A TUTELA DELL'OPERATORE,

SUSSISTE COMUNQUE UN LEGGERO RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.

4. Principi di utilizzo

Il tritatutto da cucina è destinato al taglio, alla triturazione e alla sminuzzatura (macinazione) di carne, pesce e verdure crude e cotte. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico!

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.

4.1. Descrizione del dispositivo



1. Recipiente
2. Copertura
3. Blocco del braccio
4. Corpo principale
5. Piedini
6. Pannello dei pulsanti
7. Manopola per il controllo della velocità
8. Clip per fissare il contenitore

ATTENZIONE: Per una migliore protezione dalle vibrazioni, le clip devono essere fissate al contenitore durante il normale funzionamento dell'apparecchio.

4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizionamento dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi che vi sia una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo tale da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

4.3. Utilizzo dell'apparecchio

AVVIO

Regolare la velocità di rotazione tramite la manopola di regolazione della velocità. Avviare il dispositivo premendo il pulsante "I". Arrestarlo premendo il pulsante "0". Attenzione: il dispositivo può essere riempito con alimenti solo quando è spento. La manopola di regolazione della velocità deve trovarsi in posizione "0". Si prega di notare che questo dispositivo può funzionare ininterrottamente per un massimo di 3 minuti. Trascorso questo tempo, il dispositivo potrebbe spegnersi automaticamente. In tal caso, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente. Dopo una pausa di 10 minuti, è possibile ricollegare il dispositivo. Il cibo inserito all'interno non deve superare la metà del volume del serbatoio. Il mancato rispetto di questa indicazione può causare danni all'apparecchio.

PROCEDURE

- Ruotare il braccio di carico in senso antiorario per rimuovere il coperchio.
- Prestare particolare attenzione alle due lame durante il riempimento del contenitore con il cibo. I pezzi di cibo di grandi dimensioni devono essere tagliati in porzioni più piccole prima di riempire il contenitore.

Avvertenza: il cibo nel contenitore non deve superare la metà del volume totale.

- Riportare il coperchio nella posizione iniziale, quindi ruotare il braccio di carico fino a bloccarlo.
- Premere il pulsante di avvio.
- È vietato utilizzare la macchina a bassa velocità per un periodo di tempo prolungato.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, se necessario, è possibile aggiungere altro cibo attraverso l'apertura presente sul coperchio.

• Premere il pulsante rosso di arresto al termine del ciclo. La manopola di regolazione della velocità deve essere riportata in posizione “0”.

4.4. Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, portare sempre la manopola di regolazione della velocità in posizione “0” e scollegare l’alimentazione.
- L'apparecchio deve essere pulito almeno una volta al giorno. Se necessario, è possibile pulirlo più spesso.
- È necessario pulire le parti dell'apparecchio che vengono a contatto diretto o indiretto con gli alimenti.
- È vietato utilizzare acqua o getti d'acqua per pulire direttamente l'apparecchio. Non è consentito l'uso di spazzole o altri strumenti che potrebbero danneggiare la superficie.

FASI DI PULIZIA

- Pulire il coperchio, l’asse rotante delle lame e il contenitore:
- Ruotare il braccio di carico, rimuovere il coperchio; a questo punto l’asse di fissaggio delle lame e il contenitore possono essere sollevati facilmente. Utilizzare quindi acqua e un detergente neutro adatto al contatto con gli alimenti per pulire le parti sopra menzionate. Attenzione: indossare guanti di protezione durante l’operazione.
- Pulire il corpo della macchina con un detergente neutro e un panno umido. Utilizzare un panno asciutto per asciugare la macchina dopo la pulizia.

CINGHIA

Non è necessario regolare la cinghia. La cinghia deve essere sostituita ogni nove mesi, a seconda dell’intensità di utilizzo. A quel punto, è necessario contattare il servizio post-vendita del proprio rivenditore.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Il cavo di alimentazione deve essere controllato regolarmente. Se è danneggiato, contattare il servizio post-vendita del proprio rivenditore.

4.5. Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo presso un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull’imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell’ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro		
Nombre del producto	Cortadora de cocina		
Modelo	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230/50		
Potencia nominal [W]	IPX3		
Índice de protección IP	1800		2000

2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con los estándares de calidad más exigentes.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

2.1. Leyenda

Icono	Descripción del dispositivo
CE	El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de utilizarlo.

	El producto debe reciclarse.
	**ADVERTENCIA!** o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!** Aplicable a la situación concreta. (señal de advertencia general)
	ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica!
	ATENCIÓN! Piezas giratorias, peligro de enredarse!
	Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiarlo, realizar tareas de mantenimiento o repararlo.
	Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN CARÁCTER MERAMENTE ILUSTRATIVO Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso

Equipos eléctricos:



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos «aparato» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Cortadora de cocina

3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evita tocar elementos conectados a tierra, como tuberías, calefactores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie mojada o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de que este resulte dañado y de que se produzca una descarga eléctrica.

c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. No lo utilice nunca para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Si va a utilizar el dispositivo al aire libre, asegúrese de emplear un alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

g) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido por un electricista cualificado o por el centro de servicio técnico del fabricante.

h) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua u otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, preste atención a lo que ocurre a su alrededor y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.

b) Si detecta algún daño o un funcionamiento anómalo, apague inmediatamente el dispositivo e informe de ello a un supervisor sin demora.

c) Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.

d) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. No intente repararlo usted mismo!

e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO_2) (apto para su uso en dispositivos eléctricos bajo tensión) para apagarlo.

f) Se prohíbe el acceso de niños o personas no autorizadas al puesto de trabajo. Una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo.

g) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, debe entregarle también el manual.

h) Guarde los elementos del embalaje y las piezas pequeñas de montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.

i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.



¡RECUERDE! CUANDO UTILICE EL DISPOSITIVO, PROTEJA A LOS NIÑOS Y A OTRAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.

3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.

c) El dispositivo solo puede ser manejado por personas en buena forma física, capaces de manejarlo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y con formación en materia de salud y seguridad en el trabajo.

d) Al trabajar con el dispositivo, utilice el sentido común y manténgase alerta. Una pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición «OFF» antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

f) No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Retire todas las herramientas de ajuste o llaves antes de encender el dispositivo. Una herramienta o llave que se quede en la parte giratoria del dispositivo puede provocar lesiones.

h) El dispositivo no es un juguete. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con él.

i) No introduzca las manos ni otros objetos en el interior del dispositivo mientras esté en funcionamiento!

3.4. Uso seguro del aparato

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utiliza las herramientas adecuadas para cada tarea. Un aparato correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.

b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

c) Desconecta el dispositivo de la red eléctrica antes de proceder a su ajuste, limpieza y mantenimiento. Esta medida preventiva reduce el riesgo de activación accidental.

d) Cuando no se utilice, guárdalo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.

e) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe que no presente daños generales; preste especial atención a los componentes móviles para detectar posibles grietas en piezas o elementos, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.

f) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

g) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.

h) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

i) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el lugar de destino, respete los principios de salud y seguridad en el trabajo para las operaciones de transporte manual que se apliquen en el país donde se vaya a utilizar el dispositivo.

j) Evite situaciones en las que el dispositivo deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el dispositivo.

k) No toque las piezas articuladas ni los accesorios a menos que el dispositivo se haya desconectado de la fuente de alimentación.

l) No muevas, ajustes ni gires el aparato mientras esté en funcionamiento.

m) No dejes este aparato sin vigilancia mientras esté en uso.

n) Limpia el aparato con regularidad para evitar que se acumule suciedad difícil de eliminar.

o) El aparato no es un juguete. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto.

p) Está prohibido alterar la estructura del dispositivo con el fin de modificar sus parámetros o su diseño.

q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

r) Antes de realizar el mantenimiento del aparato o de sustituir los discos de corte, desconecte la máquina de la red eléctrica. Superar el peso máximo permitido del usuario puede dañar el producto.

s) Al realizar el mantenimiento del aparato o al sustituir los discos de corte, extreme las precauciones para evitar lesiones.

t) El aparato no está diseñado para triturar alimentos duros, como productos ultracongelados u huesos.

⚠

ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL APARATO Y DE SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL USUARIO, SIGUE EXISTIENDO UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL UTILIZAR EL APARATO. MANTÉNGASE ALERTA Y UTILICE EL SENTIDO COMÚN AL UTILIZAR EL APARATO.

4. Instrucciones de uso

La picadora de cocina está diseñada para cortar, picar y triturar (moler) carne, pescado y verduras crudas y cocidas. ¡Esta herramienta es exclusivamente de uso doméstico!

El usuario es responsable de cualquier daño que se derive de un uso indebido del aparato.

4.1. Descripción del producto



1. Depósito
2. Funda
3. Bloqueo del brazo
4. Cuerpo principal
5. Patas
6. Panel de botones
7. Mando para controlar la velocidad
8. Clips para fijar el recipiente

ATENCIÓN: Para una mejor protección contra las vibraciones, los clips deben fijarse al recipiente durante el funcionamiento normal del aparato.

4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el aparato. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del aparato y la pared u otros objetos. El aparato debe utilizarse siempre colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloque el aparato de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con las especificaciones técnicas indicadas en la etiqueta del producto.

Desmonte el aparato y todos sus componentes y límpielos antes de utilizarlo por primera vez.

4.3. Uso del aparato

PUESTA EN MARCHA

Ajusta la velocidad de rotación mediante el mando de control de velocidad. Ponlo en marcha pulsando el botón «I». Deténlo pulsando el botón «0». Atención: El aparato solo se puede llenar de alimentos cuando está apagado. El mando de control de velocidad debe estar en la posición «0». Tenga en cuenta que este aparato puede funcionar de forma continua durante un máximo de 3 minutos. Transcurrido este tiempo, es posible que el aparato se apague por sí solo. En ese caso, desenchúfelo. Tras una pausa de 10 minutos, podrá volver a enchufarlo. Los alimentos introducidos en el interior no deben superar la mitad del volumen del depósito. El incumplimiento de esta norma puede provocar daños en el aparato.

PROCEDIMIENTOS

- Gire el brazo de carga en sentido antihorario para retirar la tapa.
- Preste especial atención a las dos cuchillas al llenar el recipiente con alimentos. Los trozos grandes de comida deben cortarse en porciones más pequeñas antes de llenar el recipiente.

Advertencia: el volumen de alimento en el recipiente no debe superar la mitad del volumen total.

- Coloque la tapa en su posición inicial y, a continuación, gire el brazo de carga hasta que quede bloqueado.
- Pulse el botón de arranque.
- Está prohibido trabajar a baja velocidad durante un periodo prolongado.
- Mientras el aparato está en funcionamiento, si es necesario, se puede añadir más comida a través del orificio de la tapa.
- Pulse el botón rojo de parada cuando haya terminado el proceso. El mando de regulación de velocidad debe girarse a la posición «0».

4.4. Limpieza y mantenimiento

- Antes de limpiar, gire siempre el mando de regulación de velocidad a la posición «0» y desconecte la alimentación eléctrica.
- El aparato debe limpiarse al menos una vez al día. Si es necesario, puede limpiarse con mayor frecuencia.
- Deben limpiarse las partes del aparato que estén en contacto directo o indirecto con los alimentos.
- Está prohibido utilizar agua o un chorro de agua para limpiar directamente el aparato. No deben utilizarse cepillos ni otros utensilios que puedan dañar la superficie.

PASOS DE LIMPIEZA

- Limpia la tapa, el eje giratorio de las cuchillas y el recipiente:
- Gira el brazo de carga, retira la tapa y podrás levantar fácilmente el eje de fijación de las cuchillas y el recipiente. A continuación, utiliza agua y un detergente neutro apto para alimentos para limpiar las piezas mencionadas. Atención: se deben llevar guantes de protección durante la operación.
- Limpia el cuerpo de la máquina con un detergente neutro y un paño húmedo. Utiliza un paño seco para secar la máquina tras la limpieza.

CORREA

No es necesario ajustar la correa. La correa debe cambiarse cada nueve meses, dependiendo de la intensidad de uso. En ese momento, debes ponerte en contacto con el departamento de posventa de tu distribuidor.

CABLE DE ALIMENTACIÓN

El cable de alimentación debe revisarse periódicamente. Si está dañado, póngase en contacto con el departamento de posventa de su distribuidor.

4.5. Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del aparato pueden reciclarse según las indicaciones que figuran en ellos. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de forma significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje más cercano.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke		
Precíziós mérleg	Konyhai daráló		
Modell	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230/50		
Névleges teljesítmény [W]	IPX3		
IP védelmi osztály	1800		2000

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentse.

2.1. Jelölések

Ikon	A készülék leírása
CE	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak.
	Használat előtt olvassa el az utasításokat.

	A terméket újra kell hasznosítani.
	**FIGYELEM!** vagy **ÓVATOSAN!** vagy **NE FELEDJE!** Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	FIGYELEM! Áramütésveszély!
	FIGYELEM! Forgó alkatrészek, beszorulásveszély!
	Tisztítás, karbantartás vagy javítás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról!
	Kizárólag beltéri használatra.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLOKAT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat

Elektromos berendezések:



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉSHEZ, TŰZHÖZ ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, SŐT HALÁLHOZ IS VEZETHET.

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőre utalnak:

Konyhai daráló

3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugasznak illeszkednie kell a konnektorhoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugaszok és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) Kerülje a földelt elemek – például csövek, fűtőberendezések, kazánok és hűtőszekrények – megérintését. Fokozott áramütésveszély áll fenn, ha a földelt készülék esőnek van kitéve, közvetlenül érintkezik nedves felülettel, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe bejutó víz növeli a készülék megrongálódásának és az áramütésveszélyt.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt kizárólag a rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugasz kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e) Ha a készüléket kültéren használja, feltétlenül használjon kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábelt. A kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, akkor áramkimaradás-védelmi készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

g) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

h) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a csatlakozót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületeken.

3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkaterület balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülék használata során alkalmazza a józan észt.

b) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentsen be a felettesének.

c) Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

d) A készüléket kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!

e) Tűz esetén poros vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltókészüléket (amelyet áram alatt álló elektromos készülékek oltására szántak) használjon a tűz eloltásához.

f) Gyermekek és illetéktelen személyek számára tilos a munkaterületre lépni. A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.

g) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.

h) A csomagolóanyagokat és a kis szerelvényalkatrészeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.

i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!



NE FELEDJE! A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN VÉDJE A GYERMEKEKET ÉS A KÖZELBEN TARTÓZKODÓKAT.

3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.

b) A készüléket nem szánják olyan személyek (gyermekeket is beleértve) számára, akiknek szellemi vagy érzékszervi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezeléséről oktatást kaptak.

c) A készüléket kizárólag olyan, fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a kezelésére, megfelelő képzésben részesültek, ismerik ezt a kézikönyvet, és munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági képzésben is részesültek.

d) A készülékkel való munka során alkalmazzon józan ésszel, és legyen éber. A készülék használata közbeni átmeneti figyelmetlenség súlyos sérülésekhez vezethet.

e) Annak érdekében, hogy a készülék véletlenül ne kapcsoljon be, az áramforráshoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF (KI) állásban van.

f) Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháit és kesztyűit a mozgó alkatrészektől. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) A készülék bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot. A készülék forgó részében hagyott szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.

h) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

i) A készülék használata közben ne nyúljon bele a kezével vagy más tárgyakkal!

3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladathoz megfelelő szerszámokat használjon. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a be-/kikapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.

c) A beállítás, tisztítás és karbantartás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Ez az óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.

d) Ha a készüléket nem használja, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől távol, akik nem ismerik a készüléket, és nem olvasták el a felhasználói kézikönyvet. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.

e) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta általános sérülés, különösen a mozgó alkatrészeket vizsgálja meg repedt részek vagy elemek szempontjából, valamint bármely más olyan állapotot, amely befolyásolhatja a

készülék biztonságos működését. Ha sérülést fedez fel, használat előtt adja be a készüléket javításra.

f) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.

g) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

h) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

i) A készülék raktár és rendeltetési hely közötti szállítása és kezelése során tartsa be a kézi szállítási műveletekre vonatkozó, abban az országban érvényes munkavédelmi és biztonsági előírásokat, ahol a készüléket használni fogják.

j) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlterhelés miatt használat közben leáll. Ez a hajtóműelemek túlmelegedéséhez és a készülék megrongálódásához vezethet.

k) Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket vagy tartozékokat, amíg a készüléket le nem választotta az áramforrásról.

l) A munka során ne mozgassa, ne állítsa be és ne forgassa el a készüléket.

m) Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

n) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

o) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt felügyelete nélkül nem végezhetik.

p) Tilos a készülék szerkezetébe beavatkozni annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása céljából.

q) Tartsa a készüléket távol tűz- és hőforrásoktól.

r) A készülék szervizelése vagy a vágótárcsák cseréje előtt válassza le a gépet az áramellátásról. A megengedett maximális felhasználói súly túllépése károsíthatja a terméket.

s) A készülék szervizelése vagy a vágótárcsák cseréje során legyen rendkívül óvatos a sérülések elkerülése érdekében.

t) A készülék nem alkalmas kemény élelmiszerek, például mélyhűtött termékek vagy csontok aprítására.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDELMI FUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEK HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL EGY KIS BALESETI VAGY SÉRÜLÉSI KOCKÁZAT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN ÉBER, ÉS A JÓZAN ESZÉT HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

A konyhai daráló hús, hal, nyers és főtt zöldségek vágására, aprítására, reszelésére (őrlésére) szolgál. A termék kizárólag otthoni használatra készült!

A felhasználó felelős a készülék rendeltetésétől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

4.1. A készülék leírása



1. Edény
2. Huzat
3. Karreteszelő
4. Főtest
5. Lábak
6. Gombpanel
7. Sebességszabályozó gomb
8. A tartály rögzítésére szolgáló kapcsok

FIGYELEM: A rezgések elleni jobb védelem érdekében a kapcsokat a készülék normál működése közben a tartályhoz kell rögzíteni.

4.2. Használat előkészítése

4.2.1. A készülék elhelyezése

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál magasabb. Gondoskodjon a készülék használatának helyiségében a megfelelő szellőzésről. A készülék minden oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell

használni, gyermekek és korlátozott szellemi vagy érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.

4.3. A készülék használata

BEINDÍTÁS

A forgási sebességet a sebességszabályozó gombbal állítsa be. Az „I" gomb megnyomásával indítsa el a készüléket. A „0" gomb megnyomásával állítsa le. Figyelem: A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad élelmiszerrel megtölteni. A sebességszabályozó gombnak a „0" állásban kell lennie. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a készülék legfeljebb 3 percig működhet folyamatosan. Ezután a készülék önmagától kikapcsolhat. Ebben az esetben kérjük, húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból. 10 perces szünet után a készüléket újra be lehet dugni. A tartályba töltött élelmiszer mennyisége nem haladhatja meg a tartály térfogatának felét. Ennek be nem tartása a készülék megrongálódásához vezethet.

ELJÁRÁSOK

- Forgassa el a betöltő kart az óramutató járásával ellentétes irányba a fedél eltávolításához.
- Az edény élelmiszerrel való feltöltésekor fordítson különös figyelmet a két pengére. A nagy darabú élelmiszereket a tartályba töltés előtt kisebb darabokra kell vágni.

Figyelem: a tartályban lévő élelmiszer mennyisége nem haladhatja meg a teljes térfogat felét.

- Helyezze vissza a fedelet a kiinduló helyzetébe, majd forgassa el a betöltő kart, amíg a helyére nem kattan.
- Nyomja meg az indító gombot.
- Tilos hosszú ideig alacsony sebességgel üzemeltetni a készüléket.
- A készülék működése közben szükség esetén a fedél nyílásán keresztül további élelmiszer adagolható.
- A munka befejezése után nyomja meg a piros leállító gombot. A sebességszabályozó gombot „0" állásba kell forgatni.

4.4. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt mindig állítsa a sebességszabályozó gombot „0" állásba, és kapcsolja ki a készüléket.

- A készüléket naponta legalább egyszer meg kell tisztítani. Szükség esetén gyakrabban is megtisztítható.
- A készüléknek az élelmiszerrel közvetlenül vagy közvetve érintkező részeit meg kell tisztítani.
- Tilos a készüléket közvetlenül vízzel vagy vízsugárral tisztítani. Nem használhatók olyan kefék vagy egyéb eszközök, amelyek károsíthatják a felületet.

A TISZTÍTÁS LÉPÉSEI

- Tisztítsa meg a fedelet, a forgó pengék tengelyét és a tartályt:
- Forgassa el a betöltő kart, vegye le a fedelet, így a pengék rögzítő tengelye és a tartály könnyen kiemelhető. Ezután vízzel és élelmiszerre biztonságos, semlegesített tisztítószerrel tisztítsa meg a fent említett alkatrészeket. Figyelem: a művelet végzése közben védelem céljából kesztyűt kell viselni.
- A készülék házát semleges tisztítószerrel és nedves ruhával tisztítsa meg. A tisztítás után száraz ruhával törölje szárazra a készüléket.

ÖV

Az övet nem szükséges beállítani. Az övet a munkaterheléstől függően kilenc havonta cserélni kell. Ekkor vegye fel a kapcsolatot a forgalmazója vevőszolgálatával.

TÁPKAJÁL

A tápkábelt rendszeresen ellenőrizni kell. Ha sérült, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazó szervizrészlegével.

4.5. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ki ezt a készüléket a háztartási hulladékba! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és begyűjtési pontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi		
Produktnavn	Køkkenskærer		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominel effekt[W]	IPX3		
Beskyttelsesklasse IP	1800		2000

2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjemissioner til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

2.1. Forklaring

Ikon	Beskrivelse af apparatet
CE	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne inden brug.

	Produktet skal genbruges.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk stød!
	OBS! Roterende dele, fare for at blive viklet ind!
	Frakobl enheden fra strømkilden inden rengøring, vedligeholdelse eller reparation!
	Må kun bruges indendørs.



OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Sikkerhed ved brug

Elektrisk udstyr:



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE KAN MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene »apparat« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne om arbejdet med apparatet:

Køkkenhakker

3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.

b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer såsom rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis det jordforbundne apparat udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller er i drift i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.

c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

d) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

e) Hvis du arbejder med enheden udendørs, skal du sørge for at bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.

f) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, bør der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af en RCD mindsker risikoen for elektrisk stød.

g) Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. Et beskadiget strømkabel skal udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens servicecenter.

h) For at undgå elektrisk stød må kablet, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdsstedet er rent og godt oplyst. Et rodet eller dårligt oplyst arbejdssted kan føre til ulykker. Tænk fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med apparatet.

b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssigheder i driften, skal du straks slukke for enheden og straks indberette det til en overordnet.

c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

d) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO_2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

f) Børn eller uautoriserede personer må ikke opholde sig på arbejdspladsen. Distraktion kan medføre tab af kontrollen over enheden.

g) Opbevar denne vejledning, så den er tilgængelig til senere brug. Hvis enheden videregives til en tredjepart, skal vejledningen følge med.

h) Opbevar emballagedele og små monteringsdele et sted, hvor børn ikke har adgang til dem.

i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.



OBS! BESKYT BØRN OG ANDRE TILSTEDEVÆRENDE, NÅR DU BRUGER ENHEDEN.

3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan forringe din evne til at betjene enheden.

b) Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan enheden betjenes.

c) Apparatet må kun betjenes af fysisk raske personer, der er i stand til at håndtere det, er behørigt uddannet, er fortrolige med denne vejledning og har gennemgået uddannelse inden for arbejdsmiljø og sikkerhed.

d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med apparatet. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige personskader.

e) For at forhindre, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sikre dig, at tænd-/slukknappen står i OFF-position, inden du tilslutter det til en strømkilde.

f) Bær ikke løst siddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst siddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) Fjern alt justeringsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for apparatet. Et værktøj eller en skruenøgle, der efterlades i apparatets roterende del, kan forårsage personskade.

h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

i) Stik ikke hænder eller andre genstande ind i apparatet, mens det er i brug!

3.4. Sikker brug af apparatet

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rette værktøjer til den pågældende opgave. Et korrekt valgt apparat udfører den opgave, det er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Brug ikke apparatet, hvis »tænd-/slukknappen« ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for apparatet). Apparater, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen, er farlige, må ikke benyttes og skal repareres.

c) Frakobl enheden fra strømforsyningen, inden du påbegynder justering, rengøring og vedligeholdelse. En sådan forebyggende foranstaltning mindsker risikoen for utilsigtet aktivering.

d) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

e) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader, og kontroller især bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer samt for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation inden brug.

f) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

g) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

h) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

i) Ved transport og håndtering af enheden mellem lageret og bestemmelsesstedet skal de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuel transport, der gælder i det land, hvor enheden skal anvendes, overholdes.

j) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan medføre overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

k) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er afbrudt fra strømkilden.

l) Enheden må ikke flyttes, justeres eller drejes under brug.

m) Lad ikke apparatet stå uden opsyn, mens det er i brug.

n) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der ophober sig fastsiddende snavs.

o) Enheden er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.

p) Det er forbudt at ændre apparatets konstruktion med henblik på at ændre dets parametre eller opbygning.

q) Hold apparatet væk fra ild- og varmekilder.

r) Før du udfører service på apparatet eller udskifter skæreskiverne, skal du afbryde maskinen fra strømforsyningen. Overskridelse af den maksimalt tilladte brugervægt kan beskadige produktet.

s) Vær yderst forsigtig, når du udfører service på apparatet eller udskifter skæreskiverne, for at undgå personskade.

t) Apparatet er ikke beregnet til at hakke hårde fødevarer såsom dybfrosne produkter eller knogler.



OBS! PÅ TRODS AF APPARATETS SIKRE KONSTRUKTION OG DETS SIKKERHEDSFUNKTIONER SAMT BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER BRUGEREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER PERSONSKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM, OG BRUG SUND FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsbetingelser

Køkkenhakkemaskinen er beregnet til at skære, hakke og strimle (male) kød, fisk samt rå og kogte grøntsager. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug!

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes uhensigtsmæssig brug af apparatet.

4.1. Beskrivelse af apparatet



1. Beholder
2. Overtræk
3. Armlås
4. Hoveddel
5. Fødder
6. Knapplade
7. Drejeknap til hastighedsregulering
8. Klemmer til fastgørelse af beholderen

OBS: For at sikre bedre beskyttelse mod vibrationer bør klemmerne være fastgjort til beholderen under normal drift af apparatet.

4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Placering af apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed bør være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet anvendes. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid anvendes, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne. Placer apparatet således, at du altid har adgang til stikket. Den strømledning, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem inden første brug.

4.3. Brug af apparatet

OPSTART

Indstil omdrejningshastigheden ved hjælp af hastighedsknappen. Start apparatet ved at trykke på knappen »I«. Stop det ved at trykke på knappen »0«. OBS: Apparatet må kun fyldes med mad, når det er slukket. Hastighedsknappen skal stå i position »0«. Bemærk, at denne enhed kan køre kontinuerligt i maksimalt 3 minutter. Efter denne tid kan enheden slukke af sig selv. I dette tilfælde skal du trække stikket ud af stikkontakten. Efter en pause på 10 minutter kan enheden tilsluttes igen. Mængden af mad i beholderen må ikke overstige 1/2 af beholderens volumen. Manglende overholdelse kan forårsage skader på apparatet.

FRAMGANGSMÅDE

- Drej påfyldningsarmen mod uret for at fjerne låget.
- Vær meget opmærksom på de to knive, når du fylder beholderen med mad. Store madstykker skal skæres i mindre stykker, inden beholderen fyldes.

Advarsel: Foderet i beholderen må ikke udgøre mere end 1/2 af den samlede volumen.

- Sæt låget i udgangsposition, og drej derefter påfyldningsarmen, indtil den låses fast.
- Tryk på startknappen.
- Det er forbudt at køre med lav hastighed i længere tid.
- Mens apparatet er i drift, kan der om nødvendigt tilsættes yderligere fødevarer gennem hullet i låget.
- Tryk på den røde stopknap, når arbejdet er afsluttet. Hastighedsregulatoren skal drejes til positionen »0«.

4.4. Rengøring og vedligeholdelse

- Inden rengøring skal hastighedsregulatoren altid drejes til positionen »0«, og strømmen skal afbrydes.
- Apparatet skal rengøres mindst én gang om dagen. Om nødvendigt kan det rengøres oftere.
- De dele af apparatet, der er i direkte eller indirekte kontakt med fødevarer, skal rengøres.
- Det er forbudt at bruge vand eller vandstråle til direkte rengøring af apparatet. Der må ikke anvendes børster eller andre redskaber, der kan beskadige overfladen.

RENGØRINGSTRIN

- Rengør dækslet, de roterende knivaksler og beholderen:

- Drej påfyldningsarmen, fjern dækslet, hvorefter knivfastgørelsesakslerne og beholderen let kan løftes ud. Brug derefter vand og et neutralt, fødevaresikkert rengøringsmiddel til at rengøre de ovennævnte dele. OBS: Der skal bæres handsker som beskyttelse under arbejdet.

- Rengør maskinhuset med et neutralt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Brug en tør klud til at tørre maskinen af efter rengøringen.

REMMEN

Det er ikke nødvendigt at justere remmen. Remmen bør udskiftes hver niende måned, afhængigt af arbejdsintensiteten. I så fald bør du kontakte din forhandlers kundeserviceafdeling.

STRØMKABEL

Strømkablet skal kontrolleres regelmæssigt. Hvis det er beskadiget, skal du kontakte din forhandlers kundeserviceafdeling.

4.5. Bortskaffelse af udtjente apparater

Dette apparat må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Aflever det til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Se symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme, että käännös on tarkka, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyjen versioiden ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo		
Tuotteen nimi	Keittiöleikkuri		
Malli	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230/50		
Nimellisteho [W]	IPX3		
Suojausluokka IP	1800		2000

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

2.1. Merkkien selitys

Kuvake	Kuvaus
CE	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.

	Tuote on kierrätettävä.
	**VAROITUS!**, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	HUOMIO! Pyörivät osat, takertumisvaara!
	Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta, huoltoa tai korjausta!
	Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus

Sähkölaitteet:



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Keittiöleikkuri

3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.

c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Jos työskentelet laitteen kanssa ulkona, varmista, että käytät ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

g) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.

h) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.

b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

d) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella ($_{CO2}$) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

f) Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa mennä työpisteeseen. Häiriötekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

g) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.

h) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.

i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.



MUISTA! KUN KÄYTÄT LAITETTA, SUOJAA LAPSIA JA MUITA SIVULLISIA.

3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.

c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

f) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.

g) Poista kaikki säätötyökalut tai kiintoavaimet ennen laitteen kytkemistä päälle. Laitteen pyörivään osaan jätetty työkalu tai kiintoavain voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

h) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

i) Älä laita käsiäsi tai muita esineitä laitteen sisälle, kun se on käytössä!

3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.

c) Irrota laite virtalähteestä ennen säätö-, puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää tahattoman käynnistymisen riskiä.

d) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

e) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

f) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

g) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

h) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

i) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

j) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

k) Älä koske nivellettyihin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu virtalähteestä.

l) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

m) Älä käytä laitetta valvomatta.

n) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

o) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.

p) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

q) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

r) Irrota laite virtalähteestä ennen laitteen huoltoa tai leikkuulevyjen vaihtoa. Käyttäjän enimmäispainon ylittäminen voi vahingoittaa tuotetta.

s) Ole erittäin varovainen laitteen huollon tai leikkuulevyjen vaihdon yhteydessä loukkaantumisten välttämiseksi.

t) Laitetta ei ole tarkoitettu kovien elintarvikkeiden, kuten syväjäädytettyjen tuotteiden tai luiden, pilkkomiseen.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ TERVETTÄ JÄRKEÄ LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Keittiöleikkuri on tarkoitettu lihan, kalan sekä raakojen ja kypsennettyjen vihannesten leikkaamiseen, pilkkomiseen ja raastamiseen (jauhamiseen). Tuote on tarkoitettu vain kotikäyttöön!

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



1. Säiliö
2. Kansi
3. Varsilukko
4. Runko
5. Jalat
6. Painikkeet
7. Nopeuden säätönuppi
8. Säiliön kiinnitysklipit

HUOMIO: Paremman tärinäsuojan takaamiseksi kiinnikkeet on kiinnitettävä säiliöön laitteen normaalin käytön aikana.

4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijoituspaikka

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.3. Laitteen käyttö

KÄYNNISTYS

Säädä pyörimisnopeus nopeuden säätönupilla. Käynnistä laite painamalla painiketta ”I”. Pysäytä laite painamalla ”0”-painiketta. Huomio: Laitteeseen saa laittaa ruokaa vain, kun virta on katkaistu. Nopeuden säätönupin tulee olla ”0”-asennossa. Huomaa, että laite voi toimia yhtäjaksoisesti enintään 3 minuuttia. Tämän ajan kuluttua laite saattaa sammutua itsestään. Tällöin irrota laite pistorasiasta. 10 minuutin tauon jälkeen laite voidaan kytkeä uudelleen pistorasiaan. Säiliöön pakatun ruoan määrä ei saa ylittää puolta säiliön tilavuudesta. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta.

KÄYTTÖOHJEET

- Kierrä täyttövarren kantta vastapäivään irrottaaksesi kannen.
- Kiinnitä erityistä huomiota kahteen terään, kun täytät säiliötä ruoalla. Suuret ruoanpalat tulee leikata pienemmiksi ennen säiliön täyttämistä.

Varoitus: säiliössä olevan ruoan määrä ei saa ylittää puolta säiliön kokonaistilavuudesta.

- Aseta kansi alkuasentoon ja kierrä sitten täyttövarren, kunnes se lukittuu paikalleen.
- Paina käynnistyspainiketta.
- Laitetta ei saa käyttää alhaisella nopeudella pitkään.
- Laitteen käydessä ruokaa voidaan tarvittaessa lisätä kannen aukon kautta.
- Paina punaista pysäytyspainiketta, kun työ on valmis. Nopeuden säätönuppi on käännettävä asentoon ”0”.

4.4. Puhdistaminen ja huolto

- Ennen puhdistusta käännä aina nopeudensäätönuppi asentoon ”0” ja katkaise virta.
- Laite on puhdistettava vähintään kerran päivässä. Tarvittaessa sitä voidaan puhdistaa useamminkin.
- Laitteen osat, jotka ovat suorassa tai epäsuorassa kosketuksessa elintarvikkeiden kanssa, on puhdistettava.
- Laitetta ei saa puhdistaa suoraan vedellä tai vesisuihkulla. Harjoja tai muita työkaluja, jotka voivat vahingoittaa pintaa, ei saa käyttää.

PUHDISTUSVAIHEET

- Puhdista kansi, pyörivien terien akseli ja säiliö:

- Kierrä latausvartta, irrota kansi, jolloin terien kiinnitysakseli ja säiliö voidaan nostaa helposti ylös. Puhdista sitten edellä mainitut osat vedellä ja elintarvikekäyttöön soveltuvalla neutraalilla pesuaineella. Huomio: käytä suojakäsineitä laitteen käsittelyn aikana.

- Puhdista laitteen runko neutraalilla pesuaineella ja kostealla liinalla. Kuivaa laite puhdistuksen jälkeen kuivalla liinalla.

Hihna

Hihnaa ei tarvitse säätää. Hihna on vaihdettava yhdeksän kuukauden välein, riippuen käytön intensiteetistä. Tällöin ota yhteyttä jälleenmyyjän huoltopalveluun.

VIRTKAAPELI

Virtakaapeli on tarkastettava säännöllisesti. Jos se on vaurioitunut, ota yhteyttä jälleenmyyjän huoltopalveluun.

4.5. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het originele Engelse document zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op verzoek verkrijgbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter		
Productnaam	Keukensnijmachine		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230/50		
Nominaal vermogen [W]	IPX3		
Beschermingsgraad IP	1800		2000

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

2.1. Legenda

Pictogram	Beschrijving
CE	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	**WAARSCHUWING !** of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!
	ATTENTIE! Roterende delen, pas op en voorkom verstrikking in het apparaat!
	Koppel het apparaat los van de stroombron vóór reiniging, onderhoud of reparatie!
	Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid

Elektrische uitrusting:



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Keukensnijder

3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde

apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Als u buiten met het apparaat werkt, moet u een verlengsnoer gebruiken dat geschikt is voor gebruik buiten het huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten het huis vermindert het risico op elektrische schokken.

f) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

g) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

h) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.

b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

c) Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide ($_{CO2}$) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

f) Kinderen of onbevoegden mogen de werkplek niet betreden. Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat.

g) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.

h) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.



HERINNER! BESCHERM KINDEREN EN ANDERE OMSTANDERS BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT.

3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.

c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

f) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.

g) Verwijder alle afstelgereedschap of steeksleutels voordat u het apparaat aanzet. Een gereedschap of moersleutel die in het draaiende gedeelte van het apparaat wordt achtergelaten, kan letsel veroorzaken.

h) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

i) Steek uw handen of andere voorwerpen niet in het apparaat terwijl het in gebruik is!

3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

c) Ontkoppel het apparaat van stroom voordat u begint met afstellen, schoonmaken en onderhoud. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico van onbedoelde activering.

d) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

f) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

g) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

h) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

i) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.

j) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

k) Raak gelede onderdelen of accessoires niet aan, tenzij het apparaat van de stroombron is losgekoppeld.

l) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

m) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

n) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

o) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.

p) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

q) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

r) Koppel de machine los van de stroomvoorziening voordat u onderhoud aan het apparaat uitvoert of de snijschijven vervangt. Overschrijding van het maximaal toegestane gebruikersgewicht kan het product beschadigen.

s) Wees uiterst voorzichtig bij het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat of het vervangen van de snijschijven om letsel te voorkomen.

t) Het apparaat is niet bedoeld voor het hakken van harde voedingsmiddelen zoals diepvriesproducten of botten.

⚠

ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

De keukensnijder is bedoeld voor het snijden, hakken en raspen (malen) van vlees, vis, rauwe en gekookte groenten. Het product is alleen bedoeld voor thuisgebruik!

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



1. Pan
2. Deksel
3. Armvergrendeling
4. Hoofdgedeelte
5. Poten
6. Bedieningspaneel
7. Draaiknop voor snelheidsregeling
8. Klemmen om de bak vast te zetten

LET OP: Voor een betere bescherming tegen trillingen moeten de klemmen tijdens normaal gebruik van het apparaat aan de bak worden bevestigd.

4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

4.3. Gebruik van het apparaat

OPSTARTEN

Stel het toerental in met de draaiknop voor het regelen van de snelheid. Start het apparaat door op de knop „I“ te drukken. Stop het apparaat door op de knop „0“ te drukken. Let op: Het apparaat mag alleen met voedsel worden gevuld als de stroom is uitgeschakeld. De draaiknop voor het regelen van de snelheid moet in de stand „0“ staan. Houd er rekening mee dat dit apparaat maximaal 3 minuten ononderbroken kan werken. Na deze tijd kan het apparaat vanzelf uitschakelen. Trek in dat geval de stekker uit het stopcontact. Na een pauze van 10 minuten kan het apparaat weer worden aangesloten. Het ingevulde voedsel mag niet meer dan de helft van het tankvolume beslaan. Het niet naleven hiervan kan schade aan het apparaat veroorzaken.

PROCEDURES

- Draai de vularm tegen de klok in om het deksel te verwijderen.
- Let goed op de twee messen wanneer u de bak met voedsel vult. Grote stukken voedsel moeten in kleinere porties worden gesneden voordat u de bak vult.

Waarschuwing: het voedsel in de bak mag niet meer dan de helft van het totale volume bedragen.

- Zet het deksel terug in de oorspronkelijke positie en draai vervolgens de vularm totdat deze vergrendeld is.
- Druk op de startknop.
- Het is verboden om gedurende lange tijd op lage snelheid te werken.
- Terwijl het apparaat in werking is, kan indien nodig extra voedsel worden toegevoegd via de opening in het deksel.

• Druk op de rode stopknop wanneer het werk is voltooid. De snelheidsregelaar moet in de stand „0“ worden gedraaid.

4.4. Reiniging en onderhoud

- Zet vóór het reinigen altijd de snelheidsregelaar in de stand „0“ en schakel de stroom uit.
- Het apparaat moet minstens één keer per dag worden gereinigd. Indien nodig kan het vaker worden gereinigd.
- De onderdelen van het apparaat die in direct of indirect contact komen met voedsel, moeten worden gereinigd.
- Het is verboden om het apparaat rechtstreeks met water of een waterstraal te reinigen. Borstels of ander gereedschap dat het oppervlak kan beschadigen, mogen niet worden gebruikt.

REINIGINGSSTAPPEN

- Reinig het deksel, de as van de roterende messen en de opvangbak:

• Draai de laadarmen, verwijder het deksel, waarna de as waarop de messen zijn bevestigd en de opvangbak gemakkelijk kunnen worden uitgetild. Reinig vervolgens de bovengenoemde onderdelen met water en een neutraal, voedselveilig reinigingsmiddel. Let op: draag ter bescherming handschoenen tijdens het gebruik.

• Reinig de behuizing van het apparaat met een neutraal reinigingsmiddel en een vochtige doek. Gebruik na het reinigen een droge doek om het apparaat af te drogen.

RIEM

Het is niet nodig om de riem af te stellen. De riem moet om de negen maanden worden vervangen, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik. Neem hiervoor contact op met de klantenservice van uw dealer.

STROOMKABEL

De stroomkabel moet regelmatig worden gecontroleerd. Neem bij beschadiging contact op met de klantenservice van uw dealer.

4.5. Afvoer van afgedankte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

⚠

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiske oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi		
Produktnavn	Kjøkkenkutter		
Modell	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	IPX3		
Kapslingsgrad IP	1800		2000

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

2.1. Legende

Ikon	Beskrivelse
CE	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.

	Produktet må resirkuleres.
	**ADVARSEL!** eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	OBS! Roterende deler, fare for sammenfiltring!
	Koble enheten fra strømkilden før rengjøring, vedlikehold eller reparasjon!
	Skal kun brukes innendørs.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk

Elektrisk utstyr:



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Kjøkkenkutter

3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.

c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

e) Hvis du arbeider med apparatet utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk. Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

f) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

g) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.

h) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.

b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

c) Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.

d) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO_2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

f) Det er forbudt for barn og uvedkommende å oppholde seg på arbeidsplassen. En distraksjon kan føre til at du mister kontrollen over enheten.

g) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

h) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.

i) Hold enheten borte fra barn og dyr.



HUSK! BESKYTT BARN OG ANDRE TILSKUERE NÅR DU BRUKER APPARATET.

3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.

d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

f) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

g) Fjern alle justeringsverktøy og skiftenøkler før du slår på apparatet. Et verktøy eller en nøkkel som blir sittende igjen i den roterende delen av apparatet kan forårsake personskader.

h) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

i) Ikke stikk hendene eller andre gjenstander inn i apparatet mens det er i bruk!

3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.

c) Koble apparatet fra strømforsyningen før justering, rengjøring og vedlikehold påbegynnes. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for utilsiktet aktivering.

d) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

e) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

f) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

g) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

h) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

i) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.

j) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

k) Ikke ta på leddede deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra strømkilden.

l) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

m) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

n) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

o) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.

p) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

q) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

r) Før service på apparatet eller utskifting av kutteskiver må maskinen kobles fra strømforsyningen. Overskridelse av den maksimalt tillatte brukervekten kan skade produktet.

s) Ved service på apparatet eller utskifting av kutteskiver må du være ekstremt forsiktig for å unngå personskader.

t) Apparatet er ikke beregnet for kutting av harde matvarer som dypfryste produkter eller bein.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSESFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Kjøkkenkutteren er beregnet for kutting, hakking, strimling (maling) av kjøtt, fisk, rå og kokte grønnsaker. Dette produktet er kun beregnet for privat hjemmebruk!

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



1. Beholder
2. Lokk
3. Armlås
4. Hoveddel
5. Bein
6. Knappepanel
7. Bryter for hastighetskontroll
8. Klips for å feste beholderen

OBS: For bedre beskyttelse mot vibrasjoner bør klipsene festes til beholderen under normal bruk av apparatet.

4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

4.3. Bruk av enheten

OPPSTART

Still inn rotasjonshastigheten med bryteren for hastighetskontroll. Start opp ved å trykke på knappen «I». Stopp ved å trykke på knappen «0». Obs: Apparatet kan kun fylles med mat når strømmen er avslått. Bryteren for hastighetskontroll bør stå i posisjon «0». Vær oppmerksom på at dette apparatet kan arbeide kontinuerlig i maksimalt 3 minutter. Etter denne tiden kan apparatet slå seg av av seg selv. I så fall, vennligst koble fra apparatet. Etter en pause på 10 minutter kan apparatet kobles til igjen. Mat som pakkes inn kan ikke overstige 1/2 av beholdervolumet. Manglende overholdelse kan føre til skade på apparatet.

FREMGANGSMÅTER

- Vri påfyllingsarmen mot klokken for å fjerne dekselet.
- Vær spesielt oppmerksom på de to knivene når beholderen fylles med mat. Store matstykker bør kuttes i mindre porsjoner før beholderen fylles.

Advarsel: Maten i beholderen må ikke overstige 1/2 av totalvolumet.

- Sett dekselet tilbake i utgangsposisjon, og roter deretter påfyllingsarmen til den låses.
- Trykk på startknappen.
- Det er forbudt å arbeide med lav hastighet over lengre tid.
- Mens apparatet er i drift kan det om nødvendig tilsettes ekstra mat gjennom hullet på dekselet.
- Trykk på den røde stoppknappen når arbeidet er ferdig. Hastighetsbryteren må vris til posisjon «0».

4.4. Rengjøring og vedlikehold

- Før rengjøring skal hastighetsbryteren alltid vris til posisjon «0», og strømmen skal kobles fra.
- Apparatet bør rengjøres minst én gang hver dag. Om nødvendig kan det rengjøres oftere.
- Delene av apparatet som er i direkte eller indirekte kontakt med mat må rengjøres.
- Det er forbudt å bruke vann eller vannstråle til å rengjøre apparatet direkte. Børster eller andre verktøy som kan skade overflaten, kan ikke brukes.

RENGJØRINGSTRINN

- Rengjør dekselet, knivaksen og beholderen:

• Roter påfyllingsarmen, fjern dekselet, og knivfesteaksen og beholderen kan løftes ut enkelt. Bruk deretter vann og et nøytralt vaskemiddel som er trygt for mat til å rengjøre de nevnte delene. Obs: Det bør brukes hansker for beskyttelse under bruk.

• Rengjør maskinkroppen med et nøytralt vaskemiddel og en fuktig klut. Bruk en tørr klut til å tørke maskinen etter rengjøring.

REIM

Det er ikke nødvendig å justere reimen. Reimen bør skiftes hver niende måned, avhengig av arbeidsintensiteten. I så fall bør du kontakte ettersalgsavdelingen hos din forhandler.

STRØMKABEL

Strømkabelen bør kontrolleres regelmessig. Hvis den er skadet, vennligst kontakt ettersalgsavdelingen hos din forhandler.

4.5. Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde		
Produktnamn	Köksskärare		
Modell	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230/50		
Nominell effekt [W]	IPX3		
IP-skyddsklass (Kapslingsklass)	1800		2000

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

2.1. Förklaring av symbolerna

Ikon	Beskrivning
CE	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.

	Produkten måste återvinnas.
	**VARNING!** eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!
	OBS! Roterande delar, risk för att fastna!
	Koppla bort enheten från strömkällan innan rengöring, underhåll eller reparation!
	Använd endast inomhus.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet

Elektrisk utrustning:



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Köksskärare

3.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.

c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

e) Om du arbetar med apparaten utomhus, se till att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Användning av en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.

g) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

h) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.

b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.

d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

f) Barn eller obehöriga personer får inte vistas på en arbetsplats. En distraktion eller ouppmärksamhet kan leda till att du förlorar kontrollen över apparaten.

g) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.

h) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.

i) Håll apparaten borta från barn och djur.



KOM IHÅG! SKYDDA BARN OCH ANDRA PERSONER SOM BEFINNER SIG I NÄRHETEN NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.

c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.

d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

f) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) Ta bort alla justeringsverktyg och skiftnycklar innan du sätter på apparaten. Ett verktyg eller en skiftnyckel som lämnas kvar i den roterande delen av apparaten kan orsaka personskador.

h) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

i) Stoppa inte in händerna eller andra föremål i apparaten medan den används!

3.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.

c) Koppla bort apparaten från strömförsörjningen innan justering, rengöring och underhåll påbörjas. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för oavsiktlig aktivering.

d) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

e) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en

säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

f) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

g) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

h) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

i) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälso- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.

j) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

k) Rör inte vid ledade delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från strömkällan.

l) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

m) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

n) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

o) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

p) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

q) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

r) Koppla bort maskinen från strömkällan innan du utför service på apparaten eller byter ut skärskivorna. Om den maximalt tillåtna användarvikten överskrids kan produkten skadas.

s) Var ytterst försiktig vid service av apparaten eller byte av skärskivor för att undvika skador.

t) Apparaten är inte avsedd för att hacka hårda livsmedel såsom djupfrysta produkter eller ben.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Köksskäraren är avsedd för att skära, hacka och strimla (mal) kött, fisk samt råa och kokta grönsaker. Produkten är endast avsedd för hemmabruk!

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



1. Behållare
2. Lock
3. Armlås
4. Huvuddel
5. Fötter
6. Knapppanel
7. Vridknapp för hastighetsreglering
8. Klämmor för att fästa behållaren

OBSERVERA: För bättre skydd mot vibrationer bör klämmorna fästas på behållaren under normal drift av apparaten.

4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid

användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

4.3. Användning av apparaten

UPPSTART

Ställ in rotationshastigheten med hjälp av hastighetsreglaget. Starta apparaten genom att trycka på knappen ”I”. Stäng av genom att trycka på knappen ”0”. Observera: Enheten får endast fyllas med livsmedel när strömmen är avstängd. Hastighetsreglaget ska stå i läge ”0”. Observera att enheten kan arbeta kontinuerligt i högst 3 minuter. Efter denna tid kan enheten stängas av av sig själv. I så fall ska du dra ut stickkontakten. Efter en paus på 10 minuter kan apparaten anslutas igen. Maten i behållaren får inte överstiga 1/2 av behållarens volym. Om detta inte följs kan apparaten skadas.

ANVISNINGAR

- Vrid påfyllningsarmen moturs för att ta bort locket.
- Var noga med de två knivarna när du fyller behållaren med mat. Stora matbitar bör skäras i mindre bitar innan behållaren fylls.

Varning: maten i behållaren får inte utgöra mer än hälften av den totala volymen.

- Sätt tillbaka locket i utgångsläget och vrid sedan påfyllningsarmen tills den låses fast.
- Tryck på startknappen.
- Det är förbjudet att köra med låg hastighet under en längre tid.
- Medan enheten är igång kan ytterligare mat, vid behov, tillsättas genom öppningen i locket.
- Tryck på den röda stoppknappen när arbetet är klart. Hastighetsreglaget måste vridas till läget ”0”.

4.4. Rengöring och underhåll

- Innan rengöring ska du alltid vrida hastighetsreglaget till läge ”0” och stänga av strömmen.
- Enheten bör rengöras minst en gång om dagen. Vid behov kan den rengöras oftare.
- De delar av enheten som kommer i direkt eller indirekt kontakt med livsmedel måste rengöras.

- Det är förbjudet att använda vatten eller vattenstråle för att rengöra apparaten direkt. Borstar eller andra redskap som kan skada ytan får inte användas.

RENGÖRINGSSTEG

- Rengör locket, de roterande knivarnas axel och behållaren:

- Vrid påfyllningsarmen, ta bort locket, så kan knivarnas fästaxel och behållaren lyftas ut enkelt. Använd sedan vatten och ett neutralt, livsmedelsgodkänt rengöringsmedel för att rengöra de ovan nämnda delarna. Obs! Handskar bör användas som skydd under arbetet.

- Rengör maskinens hölje med ett neutralt rengöringsmedel och en fuktig trasa. Använd en torr trasa för att torka av maskinen efter rengöringen.

REM

Det finns inget behov av att justera remmen. Remmen bör bytas ut var nionde månad, beroende på arbetsintensiteten. Vid detta tillfälle bör du kontakta din återförsäljares kundtjänst.

STRÖMKABEL

Strömkabeln bör kontrolleras regelbundet. Om den är skadad, vänligen kontakta din återförsäljares kundtjänst.

4.5. Avfallshantering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

⚠

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro		
Nome do produto	Cortador de Cozinha		
Modelo	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230/50		
Potência nominal [W]	IPX3		
Grau de proteção IP	1800		2000

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

2.1. Legenda

Ícone	Descrição
CE	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.

	O produto deve ser reciclado.
	**AVISO!** ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!
	ATENÇÃO! Peças rotativas, perigo de emaranhamento!
	Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza, manutenção ou reparação!
	Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização

Equipamento elétrico:



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Cortador de cozinha

3.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.

c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

e) Se trabalhar com o aparelho no exterior, certifique-se de que utiliza uma extensão adequada para utilização no exterior. A utilização de um cabo de extensão adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.

f) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

g) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.

h) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.

3.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.

b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

c) Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

d) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono ($_{CO2}$) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

f) É proibida a entrada de crianças ou pessoas não autorizadas nos postos de trabalho. Uma distração pode resultar na perda de controlo sobre o dispositivo.

g) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.

h) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.



LEMBRETE! QUANDO UTILIZAR O APARELHO, PROTEJA AS CRIANÇAS E OUTRAS PESSOAS QUE SE ENCONTREM NAS PROXIMIDADES.

3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.

d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

f) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.

g) Retirar todas as ferramentas de regulação ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho. Uma ferramenta ou uma chave inglesa deixada na parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

h) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

i) Não colocar as mãos ou outros objetos no interior do aparelho enquanto este estiver a ser utilizado!

3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.

c) Desligar o aparelho da alimentação elétrica antes de iniciar a regulação, a limpeza e a manutenção. Esta medida preventiva reduz o risco de ativação acidental.

d) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

f) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

g) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

h) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

i) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.

j) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.

k) Não tocar nas peças articuladas ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da fonte de alimentação.

l) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

m) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

n) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

o) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.

p) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

q) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

r) Antes de efetuar a manutenção do aparelho ou substituir os discos de corte, desligue a máquina da fonte de alimentação. Exceder o peso máximo permitido para o utilizador pode danificar o produto.

s) Ao efetuar a manutenção do aparelho ou substituir os discos de corte, tenha extremo cuidado para evitar ferimentos.

t) O aparelho não se destina a cortar alimentos duros, tais como produtos ultracongelados ou ossos.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO

DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O cortador de cozinha destina-se a cortar, picar e triturar (moer) carne, peixe e vegetais crus e cozidos. Este produto destina-se apenas a uso doméstico!

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



1. Recipiente
2. Tampa
3. Trava do braço
4. Corpo principal
5. Pernas
6. Painel de botões
7. Botão de regulação da velocidade
8. Clipes para fixar o recipiente

ATENÇÃO: Para uma melhor proteção contra vibrações, os clipes devem ser fixados ao recipiente durante o funcionamento normal do aparelho.

4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

4.3. Utilização do dispositivo

PONTA-ARRANQUE

Regule a velocidade de rotação através do botão de controlo de velocidade. Inicie o funcionamento premindo o botão «I». Pare premindo o botão «0». Atenção: O aparelho só pode ser enchido com alimentos quando estiver desligado da corrente. O botão de regulação da velocidade deve estar na posição «0». Tenha em atenção que este aparelho pode funcionar continuamente durante um máximo de 3 minutos. Passado este tempo, o aparelho pode desligar-se automaticamente. Nesse caso, desligue o aparelho da tomada. Após uma pausa de 10 minutos, o aparelho pode ser ligado novamente. Os alimentos colocados no interior não podem exceder 1/2 do volume do recipiente. O não cumprimento desta indicação pode causar danos ao aparelho.

PROCEDIMENTOS

- Rode o braço de carregamento no sentido anti-horário para remover a tampa.
- Preste muita atenção às duas lâminas ao encher o recipiente com alimentos. Os pedaços grandes de alimentos devem ser cortados em porções mais pequenas antes de encher o recipiente.

Aviso: os alimentos no recipiente não podem exceder 1/2 do volume total.

- Coloque a tampa na posição inicial e, em seguida, rode o braço de carregamento até que fique bloqueado.
- Prima o botão de arranque.
- É proibido trabalhar a baixa velocidade durante um longo período de tempo.
- Enquanto o aparelho estiver a funcionar, se necessário, podem ser adicionados alimentos adicionais através do orifício na tampa.
- Prima o botão vermelho de paragem quando o trabalho estiver concluído. O botão de regulação da velocidade deve ser rodado para a posição «0».

4.4. Limpeza e manutenção

- Antes de limpar, coloque sempre o botão de regulação da velocidade na posição «0» e desligue a alimentação.
- O aparelho deve ser limpo pelo menos uma vez por dia. Se necessário, pode ser limpo com maior frequência.
- As partes do aparelho que estejam em contacto direto ou indireto com os alimentos devem ser limpas.
- É proibido utilizar água ou jato de água para limpar diretamente o aparelho. Não podem ser utilizadas escovas ou outras ferramentas que possam danificar a superfície.

ETAPAS DE LIMPEZA

- Limpe a tampa, o eixo das lâminas rotativas e o recipiente:
- Rode o braço de carregamento, retire a tampa e o eixo de fixação das lâminas e o recipiente poderão ser facilmente levantados. Em seguida, utilize água e detergente neutro adequado para alimentos para limpar as peças acima mencionadas. Atenção: devem ser utilizadas luvas de proteção durante a operação.
- Limpe o corpo da máquina com um detergente neutro e um pano húmido. Utilize um pano seco para secar a máquina após a limpeza.

CORREIA

Não é necessário ajustar a correia. A correia deve ser substituída a cada nove meses, dependendo da intensidade de utilização. Nessa altura, deve contactar o departamento de pós-venda do seu revendedor.

CABO DE ALIMENTAÇÃO

O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente. Se estiver danificado, contacte o departamento de pós-venda do seu revendedor.

4.5. Eliminação de equipamentos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailu info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje výrobku

Popis parametra	Hodnota parametra		
Názov produktu	Kuchynský krájač		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230/50		
Menovitý výkon [W]	IPX3		
Stupeň ochrany IP	1800		2000

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

2.1. Legenda

Ikona	Popis
CE	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.

	Výrobok sa musí recyklovať.
	**VAROVANIE!** alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	POZOR! Rotujúce časti, nebezpečenstvo zamotania!
	Pred čistením, údržbou alebo opravou odpojte zariadenie od zdroja napájania!
	Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní

Elektrické zariadenie:



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Kuchynský krájač

3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.

c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.

d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) Ak so zariadením pracujete vonku, nezabudnite použiť predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

g) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.

h) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.

b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

c) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

d) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. Rozptýlenie môže mať za následok stratu kontroly nad zariadením.

g) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.

h) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.



UPOZORNENIE! PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA CHRÁŇTE DETI A OSTATNÉ OKOLOSTOJACE OSOBY.

3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

f) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.

g) Pred zapnutím zariadenia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Náradie alebo kľúč ponechaný v otočnej časti zariadenia môže spôsobiť poranenie.

h) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

i) Počas používania nevkladajte do zariadenia ruky ani iné predmety!

3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

c) Pred začatím nastavovania, čistenia a údržby odpojte zariadenie od elektrickej siete. Takéto preventívne opatrenie znižuje riziko náhodnej aktivácie.

d) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

e) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

g) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

h) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

i) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladom a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.

j) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

k) Nedotýkajte sa kĺbových častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.

l) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

m) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

n) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

o) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelej osoby.

p) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

q) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

r) Pred údržbou spotrebiča alebo výmenou rezacích kotúčov odpojte stroj od napájania. Prekročenie maximálnej prípustnej hmotnosti používateľa môže spôsobiť poškodenie výrobku.

s) Pri údržbe spotrebiča alebo výmene rezacích kotúčov buďte mimoriadne opatrní, aby ste sa nezranili.

t) Prístroj nie je určený na sekanie tvrdých potravín, ako sú mrazené výrobky alebo kosti.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRAŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Kuchynský krájač je určený na krájanie, sekanie a drvenie (mletie) mäsa, rýb, surovej a varenej zeleniny. Výrobok je určený len na domáce použitie!

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



1. Nádoba
2. Veko
3. Zámok ramena
4. Telo zariadenia
5. Nohy
6. Ovládací panel
7. Otočný gombík na reguláciu rýchlosti
8. Spony na upevnenie nádoby

POZOR: Pre lepšiu ochranu pred vibráciami by mali byť spony počas bežnej prevádzky zariadenia pripevnené k nádobe.

4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie zariadenia

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

4.3. Používanie zariadenia

SPUSTENIE

Nastavte rýchlosť otáčania pomocou otočného gombíka na reguláciu rýchlosti. Zariadenie spustíte stlačením tlačidla „I“. Zastavte stlačením tlačidla „0“. Upozornenie: Zariadenie je možné naplniť potravinami iba vtedy, keď je vypnuté napájanie. Otočný gombík na reguláciu rýchlosti by mal byť v polohe „0“. Upozorňujeme, že toto zariadenie môže pracovať nepretržite maximálne 3 minúty. Po uplynutí tejto doby sa zariadenie môže samo vypnúť. V takomto prípade odpojte zariadenie zo zásuvky. Po 10-minútovej prestávke môžete zariadenie opäť pripojiť. Množstvo potravín vo vnútri nesmie presiahnuť 1/2 objemu nádoby. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poškodenie zariadenia.

POSTUPY

- Otočte plniace rameno proti smeru hodinových ručičiek, aby ste odstránili kryt.
- Pri plnení nádoby potravinami venujte zvýšenú pozornosť obom nožom. Veľké kúsky potravín by ste mali pred naplnením nádoby nakrájať na menšie porcie.

Upozornenie: Potraviny v nádobe nesmú presiahnuť 1/2 celkového objemu.

- Vráťte kryt do pôvodnej polohy a potom otáčajte plniace rameno, kým sa nezamkne.
- Stlačte tlačidlo spustenia.
- Je zakázané pracovať s nízkou rýchlosťou po dlhšiu dobu.
- Počas prevádzky zariadenia je možné v prípade potreby pridať ďalšie potraviny cez otvor vo veku.
- Po dokončení práce stlačte červené tlačidlo zastavenia. Ovládací gombík na nastavenie rýchlosti musí byť otočený do polohy „0“.

4.4. Čistenie a údržba

- Pred čistením vždy otočte ovládačom rýchlosti do polohy „0“ a odpojte zariadenie od napájania.
- Zariadenie by sa malo čistiť aspoň raz denne. V prípade potreby ho môžete čistiť aj častejšie.
- Je potrebné vyčistiť všetky časti zariadenia, ktoré prichádzajú do priameho alebo nepriameho kontaktu s potravinami.
- Je zakázané používať vodu alebo vodný prúd na priame čistenie zariadenia. Nesmú sa používať kefy ani iné nástroje, ktoré by mohli poškodiť povrch.

KROKY ČISTENIA

- Vyčistite kryt, os otáčajúcich sa nožov a nádobu:

- Otočte nakladacie rameno, odstráňte kryt a os upevňujúcu nože a nádobu možno ľahko zdvihnúť. Potom na čistenie uvedených častí použite vodu a neutrálny čistiaci prostriedok vhodný pre styk s potravinami. Upozornenie: počas práce je potrebné nosiť ochranné rukavice.

- Telo zariadenia vyčistite neutrálnym čistiacim prostriedkom a vlhkou handričkou. Po vyčistení zariadenie osušte suchou handričkou.

REMEŇ

Nie je potrebné nastavovať remeň. Remenec by sa mal vymieňať každých deväť mesiacov, v závislosti od intenzity prevádzky. V takomto prípade by ste sa mali obrátiť na servisné oddelenie vášho predajcu.

NAPÁJACÍ KÁBEL

Napájací kábel by sa mal pravidelne kontrolovať. Ak je poškodený, obráťte sa, prosím, na servisné oddelenie vášho predajcu.

4.5. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, ползвайте английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

1. Технически данни

Таблица 1: Технически данни на продукта

Описание на параметъра	Стойност на параметъра		
Име на продукта	Кухненски резач		
Модел	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230/50		
Номинална мощност [W]	IPX3		
Степен на защита IP	1800		2000

2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да ви помогне за безопасното и безпроблемно използване на уреда. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УРЕДАТА, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, го използвайте в съответствие с настоящото ръководство за експлоатация и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за експлоатация са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се отчитат технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

2.1. Легенда

Икона	Описание

	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо за конкретната ситуация. (общ предупредителен знак)
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за опасност от токов удар!
	ВНИМАНИЕ! Въртящи се части, опасност от заплитане!
	Изключете устройството от електрозахранването преди почистване, поддръжка или ремонт!
	Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба

Електрическо оборудване:



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:

Кухненски резач

3.1. Електрическа безопасност

a) Щипката трябва да пасва на контакта. Не променяйте по никакъв начин щипката. Използването на оригинални щипки и подходящи контакти намалява риска от токов удар.

b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.

c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за пренасяне на устройството или за изваждане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) Ако работите с устройството на открито, уверете се, че използвате удължител, подходящ за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.

f) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се използва устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

g) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник или от сервизния център на производителя.

h) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.

3.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.

b) Ако забележите повреда или неправилна работа, незабавно изключете устройството и докладвайте за това на ръководителя си без забавяне.

c) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонт на устройството. Не се опитвайте да го поправяте сами!

e) В случай на пожар използвайте прахови или въглероден диоксид (CO_2) пожарогасители (предназначени за употреба върху електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

f) На децата и на лицата без разрешение е забранено да влизат в работното място. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол върху устройството.

g) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако това устройство бъде предадено на трето лице, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.

h) Съхранявайте елементите от опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.

i) Дръжте устройството далеч от деца и животни.



НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ! КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДПАЗВАЙТЕ ДЕЦАТА И ДРУГИТЕ ЛИЦА, НАМИРАЩИ СЕ НАБЛИЗО.

3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността Ви да работите с устройството.

b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които не разполагат със съответния опит и/или знания, освен ако не се намират под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са преминали обучение за работа с устройството.

c) Устройството може да се използва само от физически здрави лица, които са способни да го боравят, са преминали подходящо обучение, запознати са с настоящото ръководство и са преминали обучение в областта на здравето и безопасността при работа.

d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете бдителни. Временната загуба на концентрация по време на използването на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение „OFF“, преди да го свържете към източник на електроенергия.

f) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, бижутата или дългата коса могат да се заклещят в движещите се части.

g) Премахнете всички инструменти за регулиране или гаечни ключове, преди да включите устройството. Инструмент или гаечен ключ, оставен във въртящата се част на устройството, може да причини нараняване.

h) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

i) Не поставяйте ръцете си или други предмети вътре в устройството, докато то е в употреба!

3.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за съответната задача. Правилно подбраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано, по-добре и по-безопасно.

b) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ON/OFF“ не функционира правилно (не включва и не изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ON/OFF“, представляват опасност, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.

c) Изключете устройството от електрозахранването преди да започнете настройка, почистване и поддръжка. Тази превантивна мярка намалява риска от случайно включване.

d) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

e) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, като обръщайте специално внимание на движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други състояния, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

f) Дръжте устройството извън достъпа на деца.

g) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

h) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не сваляйте фабрично монтираните предпазни устройства и не разхлабвайте никакви винтове.

i) При транспортиране и манипулиране на устройството между склада и местоназначението спазвайте принципите за здраве и безопасност при работа, приложими за ръчни транспортни операции в страната, в която ще се използва устройството.

j) Избягвайте ситуации, при които уредът спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на уреда.

k) Не докосвайте подвижните части или аксесоарите, освен ако уредът не е изключен от източника на захранване.

l) Не премествайте, не регулирайте и не завъртайте уреда по време на работа.

m) Не оставяйте уреда без надзор, докато е в употреба.

n) Почиствайте уреда редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

o) Уредът не е играчка. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор от възрастен.

p) Забранено е да се намесвате в конструкцията на уреда с цел промяна на неговите параметри или конструкция.

q) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

r) Преди да извършвате сервизно обслужване на уреда или да сменяте режещите дискове, изключете машината от електрозахранването. Превишаването на максимално допустимото тегло на потребителя може да повреди продукта.

s) Когато извършвате сервизно обслужване на уреда или сменяте режещите дискове, бъдете изключително внимателни, за да избегнете наранявания.

t) Уредът не е предназначен за нарязване на твърди храни, като например дълбоко замразени продукти или кости.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНАТА КОНСТРУКЦИЯ НА УРЕДА И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ ЗА ЗАЩИТА НА ОПЕРАТОРА, ВСЕ ПАК СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ИНЦИДЕНТ ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИЯ РАЗУМ ПРИ РАБОТА С УРЕДА.

4. Указания за употреба

Кухненският резач е предназначен за рязане, накълцване и настъргване (смилане) на месо, риба, сурови и варени зеленчуци. Продуктът е предназначен единствено за домашна употреба!

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, възникнали в резултат на неправилна употреба на уреда.

4.1. Описание на уреда



1. Контейнер
2. Капак
3. Заключващ механизъм
4. Основно тяло
5. Крачета
6. Панел с бутони
7. Копче за регулиране на скоростта
8. Скоби за закрепване на контейнера

ВНИМАНИЕ: За по-добра защита срещу вибрации скобите трябва да бъдат закрепени към контейнера по време на нормалната работа на уреда.

4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Място за поставяне на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва уредът. Между всяка страна на уреда и стената или други предмети трябва да има разстояние от поне 10 см. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, както и да бъде извън обсега на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции. Поставете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела за захранване. Захранващият кабел, свързан с уреда, трябва да бъде правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта.

Разглобете уреда и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

4.3. Употреба на уреда

ПЪРВО НАЧАЛО

Настройте скоростта на въртене чрез копчето за регулиране на скоростта. Задействайте уреда, като натиснете бутона „I“. Спрете го, като натиснете бутона „0“. Внимание: Уредът може да се пълни с храна само когато е изключен от електрическата мрежа. Копчето за регулиране на скоростта трябва да е в положение „0“. Моля, имайте предвид, че уредът може да работи непрекъснато максимум 3 минути. След изтичането на това време уредът може да се изключи сам. В този случай, моля, извадете щепсела от контакта. След 10-минутна пауза уредът може да бъде включен отново. Храната, поставена вътре, не трябва да надвишава 1/2 от обема на резервоара. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на уреда.

ПРОЦЕДУРИ

- Завъртете ръката за зареждане в посока обратна на часовниковата стрелка, за да свалите капака.
- Обърнете специално внимание на двете остриета, когато пълните контейнера с храна. Големите парчета храна трябва да бъдат нарязани на по-малки части, преди да напълните контейнера.

Предупреждение: храната в контейнера не трябва да надвишава 1/2 от общия обем.

- Поставете капака в първоначалното му положение, след което завъртете ръката за зареждане, докато се фиксира.
- Натиснете бутона за стартиране.
- Забранено е да се работи с ниска скорост за продължителен период от време.
- Докато уредът работи, при необходимост може да се добави допълнителна храна през отвора на капака.
- Натиснете червения бутон за спиране, когато работата приключи. Копчето за регулиране на скоростта трябва да се завърти в положение „0“.

4.4. Почистване и поддръжка

- Преди почистване винаги завъртете копчето за регулиране на скоростта в положение „0“ и изключете захранването.
- Уредът трябва да се почиства поне веднъж дневно. При необходимост може да се почиства и по-често.
- Частите на уреда, които са в пряк или непряк контакт с храна, трябва да се почистват.

- Забранено е да се използва вода или водна струя за директно почистване на уреда. Не се допуска използването на четки или други инструменти, които могат да повредят повърхността.

ЕТАПИ НА ПОЧИСТВАНЕ

- Почистете капака, оста на въртящите се ножове и контейнера:

- Завъртете рамото за зареждане, свалете капака, след което оста за закрепване на ножовете и контейнерът могат лесно да бъдат извадени. След това използвайте вода и неутрален препарат, безопасен за храна, за да почистите горепосочените части. Внимание: по време на работа трябва да се носят ръкавици за защита.

- Почистете корпуса на уреда с неутрален препарат и влажна кърпа. Използвайте суха кърпа, за да изсушите уреда след почистване.

РЕМЪК

Няма необходимост от регулиране на ремъка. Ремъкът трябва да се сменя на всеки девет месеца, в зависимост от интензивността на работа. В този момент трябва да се свържете с отдела за следпродажбено обслужване на вашия дистрибутор.

ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ

Захранващият кабел трябва да се проверява редовно. Ако е повреден, моля, свържете се с отдела за следпродажбено обслужване на вашия дистрибутор.

4.5. Изхвърляне на излезли от употреба устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с обозначенията им. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, ωστόσο παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αρχικού αγγλικού κειμένου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Πίνακας 1: Τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος	Κόφτης κουζίνας		
Μοντέλο	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230/50		
Ονομαστική ισχύς [W]	IPX3		
Βαθμός προστασίας IP	1800		2000

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

2.1. Υπόμνημα

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	**ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία!
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Περιστρεφόμενα μέρη, κίνδυνος εμπλοκής!
	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή τροφοδοσίας πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή!
	Χρησιμοποιείτε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια χρήσης

Ηλεκτρικός εξοπλισμός:



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Η ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε:

Κουζινικό κοπτικό

3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο βλάβης της συσκευής και ηλεκτροπληξίας.

c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

d) Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Εάν δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, πρέπει να χρησιμοποιείται διακόπτης διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση διακόπτη διαρροής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

g) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

h) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρές επιφάνειες.

3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

b) Εάν διαπιστώσετε βλάβη ή ανώμαλη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν προϊστάμενο.

c) Εάν δεν είστε σίγουροι για το αν η συσκευή λειτουργεί σωστά ή εάν διαπιστώσετε βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

d) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO_2) (κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στον χώρο εργασίας. Οποιαδήποτε απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής.

g) Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτο πρόσωπο, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.

h) Φυλάξτε τα στοιχεία της συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.

i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.



ΠΡΟΣΟΧΉ! ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΆ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΆΛΛΟΥΣ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΌΜΕΝΟΥΣ.

3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική εμπειρία και/ή γνώση, εκτός εάν εποπτεύονται από πρόσωπο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.

c) Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα σε καλή φυσική κατάσταση, τα οποία είναι ικανά να τη χειριστούν, έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση, είναι εξοικειωμένα με το παρόν εγχειρίδιο και έχουν εκπαιδευτεί στον τομέα της υγείας και ασφάλειας στην εργασία.

d) Κατά τη χρήση της συσκευής, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

e) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή τροφοδοσίας.

f) Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

g) Αφαιρέστε όλα τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ένα εργαλείο ή κλειδί που έχει παραμείνει στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

h) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

i) Μην τοποθετείτε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ενώ αυτή βρίσκεται σε λειτουργία!

3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.

b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν μέσω του διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

c) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την έναρξη ρυθμίσεων, καθαρισμού και συντήρησης. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης.

d) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά τα κινούμενα μέρη για ραγισμένα εξαρτήματα ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

f) Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.

g) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

h) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

i) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές υγείας και ασφάλειας στην εργασία για τις χειροκίνητες εργασίες μεταφοράς που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.

j) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικού φορτίου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και σε ζημιά στη συσκευή.

k) Μην αγγίζετε τα αρθρωτά μέρη ή τα εξαρτήματα, εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας.

l) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

m) Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

n) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων ρύπων.

o) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.

p) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής με σκοπό την αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

q) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

r) Πριν από τη συντήρηση της συσκευής ή την αντικατάσταση των δίσκων κοπής, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Η υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου βάρους χρήστη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

s) Κατά τη συντήρηση της συσκευής ή την αντικατάσταση των δίσκων κοπής, να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί για να αποφύγετε τραυματισμούς.

t) Η συσκευή δεν προορίζεται για τον τεμαχισμό σκληρών τροφίμων, όπως βαθιά κατεψυγμένα προϊόντα ή κόκαλα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΆ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΉ ΣΧΕΔΙΑΣΜΌ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΆ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΆ ΤΗΣ, ΚΑΘΏΣ ΚΑΙ ΠΑΡΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΠΡΌΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΊΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΎΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΉ, ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΕΊ ΝΑ ΥΠΆΡΧΕΙ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΌΣ ΚΊΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΉΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΎ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ. ΝΑ ΕΊΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΉΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΊΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΉ ΛΟΓΙΚΉ ΚΑΤΆ ΤΗ ΧΡΉΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΉΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Ο κουζινικός κόφτης προορίζεται για το κόψιμο, το τεμαχισμό και το άλεσμα κρέατος, ψαριών, καθώς και ωμών και μαγειρεμένων λαχανικών. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση!

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή της συσκευής



1. Δοχείο
2. Καπάκι
3. Κλείδωμα βραχίονα
4. Κύριο σώμα
5. Πόδια
6. Πίνακας κουμπιών
7. Πόμολο ρύθμισης ταχύτητας
8. Κλιπς στερέωσης του δοχείου

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για καλύτερη προστασία από τους κραδασμούς, τα κλιπς πρέπει να είναι στερεωμένα στο δοχείο κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας της συσκευής.

4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Τοποθέτηση της συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να βρίσκεται μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

4.3. Χρήση της συσκευής

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Ρυθμίστε την ταχύτητα περιστροφής μέσω του κουμπιού ρύθμισης ταχύτητας. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί «I». Απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί «0». Προσοχή: Η συσκευή μπορεί να γεμίσει με τρόφιμα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη. Το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας πρέπει να βρίσκεται στη θέση «0». Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μπορεί να λειτουργεί συνεχώς για 3 λεπτά το πολύ. Μετά το πέρας αυτού του χρόνου, η συσκευή ενδέχεται να απενεργοποιηθεί αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα. Μετά από ένα διάλειμμα 10 λεπτών, μπορείτε να συνδέσετε ξανά τη συσκευή. Τα τρόφιμα που τοποθετούνται στο εσωτερικό δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 1/2 του όγκου του δοχείου. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

- Γυρίστε τον βραχίονα φόρτωσης αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε το καπάκι.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις δύο λεπίδες κατά την πλήρωση του δοχείου με τρόφιμα. Τα μεγάλα κομμάτια τροφίμων πρέπει να κόβονται σε μικρότερα τμήματα πριν από την πλήρωση του δοχείου.

Προειδοποίηση: η ποσότητα τροφής στο δοχείο δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1/2 του συνολικού όγκου.

- Τοποθετήστε το καπάκι στην αρχική του θέση και, στη συνέχεια, περιστρέψτε τον βραχίονα φόρτωσης μέχρι να ασφαλίσει.
- Πατήστε το κουμπί εκκίνησης.
- Απαγορεύεται η λειτουργία σε χαμηλή ταχύτητα για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ενώ η συσκευή λειτουργεί, αν χρειαστεί, μπορείτε να προσθέσετε επιπλέον τρόφιμα μέσω της οπής στο καπάκι.
- Πατήστε το κόκκινο κουμπί διακοπής όταν ολοκληρωθεί η εργασία. Ο ρυθμιστής ταχύτητας πρέπει να γυριστεί στη θέση «0».

4.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό, γυρίστε πάντα τον ρυθμιστή ταχύτητας στη θέση «0» και αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά την ημέρα. Εάν είναι απαραίτητο, μπορεί να καθαρίζεται πιο συχνά.
- Τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε άμεση ή έμμεση επαφή με τα τρόφιμα πρέπει να καθαρίζονται.
- Απαγορεύεται η χρήση νερού ή πίδακα νερού για τον άμεσο καθαρισμό της συσκευής. Δεν επιτρέπεται η χρήση βουρτσών ή άλλων εργαλείων που ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

ΒΗΜΑΤΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

- Καθαρίστε το κάλυμμα, τον άξονα των περιστρεφόμενων λεπίδων και το δοχείο:
- Περιστρέψτε τον βραχίονα φόρτωσης, αφαιρέστε το κάλυμμα, και ο άξονας στερέωσης των λεπίδων καθώς και το δοχείο μπορούν να ανυψωθούν εύκολα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό κατάλληλο για τρόφιμα για να καθαρίσετε τα προαναφερθέντα μέρη. Προσοχή: πρέπει να φοράτε γάντια για προστασία κατά τη διάρκεια της εργασίας.

• Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ουδέτερο απορρυπαντικό και ένα υγρό πανί. Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να στεγνώσετε τη συσκευή μετά τον καθαρισμό.

ΙΜΑΝΤΑΣ

Δεν υπάρχει ανάγκη ρύθμισης του ιμάντα. Ο ιμάντας πρέπει να αντικαθίσταται κάθε εννέα μήνες, ανάλογα με την ένταση χρήσης. Τότε, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του αντιπροσώπου σας.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Εάν είναι κατεστραμμένο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του αντιπροσώπου σας.

4.5. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιας αποκομιδής απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά από τα οποία κατασκευάστηκε η συσκευή μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sav trud kako bismo osigurali točnost prijevoda, no imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda	Kuhinjski rezač		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230/50		
Nazivna snaga [W]	IPX3		
Stupanj zaštite IP	1800		2000

2. Opći opis

Korisnički priručnik namijenjen je pomoći pri sigurnoj i besprijekornoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Dodatno, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali njegov besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito provodite potrebne radove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku ažurni su. Proizvođač zadržava pravo na izmjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
CE	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.

	**UPOZORENJE!** ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTITE!** Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	POZOR! Upozorenje na strujni udar!
	POZOR! Rotirajući dijelovi, opasnost od zahvaćanja!
	Isključite uređaj iz izvora napajanja prije čišćenja, održavanja ili popravka!
	Koristiti samo u zatvorenom prostoru.



MOLIMO IMAJTE NA UMU! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE ISKLJUČIVO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA SE MOGU RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja

Električna oprema:



POZOR! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNOM OZLJEDOM, PA ČAK I SMRĆU.

Pojmovi „uređaj" ili „proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:

Kuhinjski sjeckalica

3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijači, bojleri i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan dodir s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Prodor vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.

c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

d) Koristite kabel samo za njegovu predviđenu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Ako radite s uređajem na otvorenom, obavezno koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći korištenje uređaja u vlažnom okruženju, treba koristiti zaštitnu strujnu sklopku (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

g) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.

h) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Pobrinite se da radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nesreća. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.

b) Ako otkrijete oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgađanja o tome obavijestite nadređenu osobu.

c) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako pronađete oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

d) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati uređaj. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!

e) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje na prah ili ugljični dioksid (CO_2) (namijenjen za upotrebu na uređajima pod naponom) za gašenje požara.

f) Djeci ili neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. Ometanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem.

g) Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj prosljeđuje trećoj strani, priručnik se mora proslijediti zajedno s njim.

h) Čuvajte ambalažne elemente i male dijelove za sastavljanje na mjestu nedostupnom djeci.

i) Držite uređaj podalje od djece i životinja.



ZAPAMTITE! PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA ZAŠTITITE DJECU I OSTALE PROMATRAČE U BLIZINI.

3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, opojnih sredstava ili lijekova koji mogu znatno narušiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije namijenjen rukovanju od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim mentalnim i osjetilnim sposobnostima ili osoba bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim

ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute o rukovanju uređajem.

c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su u stanju njime rukovati, pravilno obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene u području zaštite zdravlja i sigurnosti na radu.

d) Prilikom rada s uređajem koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, pobrinite se da prekidač bude u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.

f) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove.

g) Uklonite sve alate za podešavanje ili ključeve prije uključivanja uređaja. Alat ili ključ koji ostane na rotirajućem dijelu uređaja može uzrokovati ozljedu.

h) Uređaj nije igračka. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

i) Ne stavljajte ruke ili druge predmete unutar uređaja dok je u upotrebi!

3.4. Sigurna upotreba uređaja

a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite odgovarajuće alate za dani zadatak. Pravilno odabran uređaj obavit će zadatak za koji je namijenjen bolje i na sigurniji način.

b) Ne koristite uređaj ako prekidač „ON/OFF” ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „ON/OFF” su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

c) Isključite uređaj iz izvora napajanja prije početka podešavanja, čišćenja i održavanja. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od slučajnog aktiviranja.

d) Kada se ne koristi, čuvajte na sigurnom mjestu, podalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

e) Održavajte uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake upotrebe provjerite opća oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napukle dijelove ili elemente, te na sve druge uvjete koji bi mogli utjecati na sigurnu upotrebu uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije upotrebe.

f) Čuvajte uređaj izvan dohvata djece.

g) Popravak ili održavanje uređaja treba obavljati kvalificirano osoblje, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu upotrebu.

h) Kako biste osigurali funkcionalnu cjelovitost uređaja, ne uklanjajte tvornički postavljene štitnike i ne otpuštajte nikakve vijke.

i) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zaštite zdravlja i sigurnosti na radu za ručne transportne operacije koja se primjenjuju u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.

j) Izbjegavajte situacije u kojima se uređaj zaustavlja tijekom rada zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

k) Ne dodirujte zglobne dijelove ili dodatke osim ako je uređaj isključen iz izvora napajanja.

l) Ne pomičite, podešavajte ili okrećite uređaj tijekom rada.

m) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

n) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

o) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.

p) Zabranjeno je zadirati u konstrukciju uređaja kako bi se promijenili njegovi parametri ili konstrukcija.

q) Držite uređaj podalje od izvora vatre i topline.

r) Prije servisiranja uređaja ili zamjene rezača diskova, isključite uređaj iz izvora napajanja. Prekoračenje maksimalno dopuštene težine korisnika može oštetiti proizvod.

s) Prilikom servisiranja uređaja ili zamjene rezača diskova, budite iznimno oprezni kako biste izbjegli ozljede.

t) Uređaj nije namijenjen sjeckanju tvrde hrane kao što su duboko smrznuti proizvodi ili kosti.



POZOR! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA, TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE RUKOVATELJA, I DALJE POSTOJI BLAGI RIZIK OD NESREĆE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRI KORIŠTENJU UREĐAJA.

4. Smjernice za upotrebu

Kuhinjski sjeckalica namijenjena je rezanju, sjeckanju, usitnjavanju (mljevenju) mesa, riba, sirovog i kuhanog povrća. Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu!

Korisnik je odgovoran za svu štetu koja nastane zbog nenamjenske upotrebe uređaja.

4.1. Opis uređaja



1. Spremnik
2. Poklopac
3. Brava ručke
4. Glavno tijelo
5. Nožice
6. Ploča s tipkama
7. Gumb za kontrolu brzine
8. Spojnice za učvršćivanje spremnika

PAŽNJA: Radi bolje zaštite od vibracija, spojnice trebaju biti pričvršćene na spremnik tijekom normalnog rada uređaja.

4.2. Priprema za upotrebu

4.2.1. Smještaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti razmak od najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini, izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim sposobnostima. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove dijelove te ih očistite prije prve upotrebe.

4.3. Upotreba uređaja

POKRETANJE

Postavite brzinu rotacije pomoću gumba za kontrolu brzine. Pokrenite pritiskom na tipku „I”. Zaustavite pritiskom na tipku „0”. Pažnja: Uređaj se smije puniti hranom samo kada je napajanje isključeno. Gumb za kontrolu brzine treba biti u položaju „0”. Imajte na umu da ovaj uređaj može neprekidno raditi maksimalno 3 minute. Nakon tog vremena uređaj se može sam isključiti. U tom slučaju, molimo isključite uređaj iz napajanja. Nakon stanke od 10 minuta, uređaj se može ponovno uključiti. Hrana stavljena unutra ne smije prelaziti 1/2 volumena spremnika. Nepoštivanje ovoga može uzrokovati oštećenje uređaja.

POSTUPCI

- Okrenite ruku za punjenje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste skinuli poklopac.
- Pazite na dvije oštrice prilikom punjenja spremnika hranom. Veliki komadi hrane trebaju se izrezati na manje dijelove prije punjenja spremnika.

Upozorenje: hrana u spremniku ne smije prelaziti 1/2 ukupnog volumena.

- Vratite poklopac u početni položaj, a zatim zakrenite ruku za punjenje dok se ne zaključa.
- Pritisnite tipku za pokretanje.
- Zabranjeno je raditi na niskoj brzini dulje vrijeme.
- Dok uređaj radi, po potrebi se može dodati dodatna hrana kroz otvor na poklopcu.
- Pritisnite crvenu tipku za zaustavljanje kada je rad završen. Gumb za podešavanje brzine mora biti okrenut u položaj „0”.

4.4. Čišćenje i održavanje

- Prije čišćenja uvijek okrenite gumb za podešavanje brzine u položaj „0” i isključite napajanje.
- Uređaj treba čistiti najmanje jednom dnevno. Ako je potrebno, može se čistiti i češće.
- Dijelovi uređaja koji su u izravnom ili neizravnom dodiru s hranom moraju se čistiti.
- Zabranjeno je koristiti vodu ili mlaz vode za izravno čišćenje uređaja. Ne smiju se koristiti četke ili drugi alati koji mogu oštetiti površinu.

KORACI ČIŠĆENJA

- Očistite poklopac, os rotirajućih oštrica i spremnik:

• Zakrenite ruku za punjenje, skinite poklopac, a os za učvršćivanje oštrica i spremnik se mogu lako podići. Zatim koristite vodu i neutralizirano sredstvo za čišćenje sigurno za hranu za čišćenje navedenih dijelova. Pažnja: tijekom rukovanja treba nositi rukavice radi zaštite.

• Očistite tijelo stroja neutraliziranim sredstvom za čišćenje i vlažnom krpom. Nakon čišćenja osušite stroj suhom krpom.

REMEN

Nije potrebno podešavati remen. Remen treba mijenjati svakih devet mjeseci, ovisno o intenzitetu rada. U tom slučaju, obratite se poslijeprodajnom odjelu svog prodavača.

KABEL ZA NAPAJANJE

Kabel za napajanje treba redovito provjeravati. Ako je oštećen, molimo obratite se poslijeprodajnom odjelu svog prodavača.

4.5. Odlaganje korištenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni sustav otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za uporabu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom reciklažnom dvorištu.

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Produkto techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė		
Produkto pavadinimas	Virtuvinis pjaustytuvas		
Modelis	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230/50		
Nominali galia [W]	IPX3		
Apsaugos klasė IP	1800		2000

2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE JRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

2.1. Paaiškinimai

Piktograma	Aprašymas
	Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Gaminys turi būti perdirbtas.

	**ĮSPĖJIMAS!** arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečioje situacijoje. (bendrasis įspėjamasis ženklas)
	DĖMESIO! Įspėjimas dėl elektros smūgio pavojaus!
	DĖMESIO! Sukasi dalys, pavojus įsipainioti!
	atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio Prieš valydami, atliekant techninę priežiūrą ar remontą,
	Naudokite tik patalpose.



ATSIŽVELKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS ASPEKTAIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.

3. Naudojimo sauga

Elektros įranga:



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NEATSIŽVELGIANT Į ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIO, GAISRO IR (ARBA) RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NET MIRTIES PAVOJUS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami nurodant:

Virtuvinį pjaustytuvą

3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti į rozetę. Jokiu būdu nekeiskite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir jiems tinkamas rozetes sumažėja elektros smūgio pavojus.

b) Venkite liesti įžemintus elementus, pavyzdžiui, vamzdžius, šildytuvus, katilus ir šaldytuvus. Elektros smūgio pavojus padidėja, jei įžemintas prietaisas patenka į lietų, tiesiogiai liečiasi su drėgnu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio pavojų.

c) Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.

d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš rozetės. Laikykite kabelį atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių briaunų ar judančių dalių. Sugadinti arba susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.

e) Jei prietaisą naudojate lauke, būtinai naudokite lauko sąlygoms pritaikytą prailginimo laidą. Naudojant lauko sąlygoms pritaikytą prailginimo laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, turėtų būti įrengtas nuotėkio srovės apsauginis jungiklis (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

g) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba turi akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo aptarnavimo centras.

h) Siekiant išvengti elektros smūgio, nelaikykite laido, kištuko ar prietaiso panardinto į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant drėgnų paviršių.

3.2. Sauga darbo vietoje

a) Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimas situacijas, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.

b) Jei pastebite pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami apie tai praneškite vadovui.

c) Jei nesate tikri, ar prietaisas veikia tinkamai, arba jei pastebite pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.

d) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite remontuoti patys!

e) Gaisro atveju gesinkite jį miltelių arba anglies dioksido (CO_2) gesintuvu (skirtu naudoti su įtampą turinčiais elektros prietaisais).

f) Vaikams ar neįgaliotiems asmenims draudžiama įeiti į darbo vietą. Dėmesio nukreipimas gali sukelti prietaiso valdymo praradimą.

g) Šį vadovą laikykite pasiekiamoje vietoje, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo būtina perduoti ir šį vadovą.

h) Pakuotės elementus ir smulkias surinkimo detales laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

i) Laikykite įrenginį toliau nuo vaikų ir gyvūnų.



ATMINKITE! NAUDODAMI ĮRENGINĮ, APSAUGOKITE VAIKUS IR KITUS ŠALIA ESANČIUS ASMENIS.

3.3. Asmeninė sauga

a) Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti įrenginį.

b) Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas protines ir jutimo funkcijas, arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip naudoti prietaisą.

c) Prietaisą gali naudoti tik fiziškai stiprūs asmenys, gebantys jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šia instrukcija ir baigę profesinės sveikatos ir saugos mokymus.

d) Dirbdami su prietaisu, vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas dėmesio praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužalojimus.

e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungiant prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra „OFF“ padėtyje.

f) Nenešiokite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.

g) Prieš įjungdami įrenginį, pašalinkite visus reguliavimo įrankius ar raktus. Įrenginio besisukančioje dalyje paliktas įrankis ar raktas gali sukelti sužalojimą.

h) Įrenginys nėra žaislas. Vaikus būtina prižiūrėti, kad jie nežaistų su įrenginiu.

i) Negalima kišti rankų ar kitų daiktų į įrenginį, kol jis veikia!

3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nepersikraukite prietaiso. Naudokite užduočiai atlikti tinkamus įrankius. Teisingai parinktas prietaisas užduotį, kuriai buvo sukurtas, atliks geriau ir saugiau.

b) Nenaudokite prietaiso, jei „ON/OFF“ jungiklis veikia netinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių neįmanoma įjungti ar išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos būtina remontuoti.

c) Prieš pradėdami reguliavimą, valymą ir techninę priežiūrą, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio. Tokia prevencinė priemonė sumažina atsitiktinio įjungimo riziką.

d) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

e) Palaikykite prietaisą nepriekaištingoje techninėje būklėje. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač atkreipkite dėmesį į judančias dalis – ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų pažeidimų, taip pat į bet kokias kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite prietaisą remontui.

f) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

g) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

h) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų.

i) Vežant ir perkeliant prietaisą iš sandėlio į paskirties vietą, laikykitės darbo saugos ir sveikatos principų, taikomų rankiniam transportavimui toje šalyje, kurioje prietaisas bus naudojamas.

j) Venkite situacijų, kai prietaisas naudojimo metu nustoja veikti dėl per didelės apkrovos. Dėl to gali perkaisti pavaros elementai ir prietaisas gali būti sugadintas.

k) Nelieskite judamųjų dalių ar priedų, kol prietaisas nėra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

l) Darbo metu neperkelkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.

m) Negalima palikti šio prietaiso be priežiūros, kol jis veikia.

n) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai nuvalomas nešvarumas.

o) Prietaisas nėra žaislas. Valymą ir priežiūrą vaikai gali atlikti tik prižiūrint suaugusiam asmeniui.

p) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar sandarą.

q) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.

r) Prieš atliekant prietaiso techninę priežiūrą arba keičiant pjovimo diskus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo. Viršijus didžiausią leidžiamą naudotojo svorį, gaminys gali būti sugadintas.

s) Atliekant prietaiso techninę priežiūrą arba keičiant pjovimo diskus, būkite ypač atsargūs, kad išvengtumėte sužalojimų.

t) Prietaisas nėra skirtas kietų maisto produktų, pvz., giliai užšaldytų produktų ar kaulų, smulkinimui.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS PRIETAISO KONSTRUKCIJOS IR JO APSAUGINIŲ FUNKCIJŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIAUS APSAUGAI SKIRTŲ ELEMENTŲ, NAUDOJANT PRIETAISĄ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMI PRIETAISĄ, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Virtuvinis pjaustytuvas skirtas mėsos, žuvies, žalių ir virtų daržovių pjaustymui, smulkinimui ir trynimui (malimui). Šis gaminys skirtas naudoti tik namuose!

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

4.1. Prietaiso aprašymas



1. Indas
2. Dangtis
3. Rankenos fiksatorius
4. Korpusas
5. Kojelės
6. Mygtukų skydelis
7. Greičio reguliavimo rankenėlė
8. Spaustukai indui pritvirtinti

DĖMESIO: Siekiant užtikrinti geresnę apsaugą nuo vibracijos, įprasto prietaiso veikimo metu spaustukai turi būti pritvirtinti prie indo.

4.2. Pasirengimas naudojimui

4.2.1. Prietaiso pastatymo vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o santykinis drėgnumas turi būti mažesnis nei 85 %. Užtikrinkite gerą patalpos, kurioje naudojamas prietaisas, vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti ne mažiau kaip 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kištuką. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visas jo sudedamąsias dalis bei jas išvalykite.

4.3. Prietaiso naudojimas

PALEIDIMAS

Sukimo greitį nustatykite greičio reguliavimo rankenėle. Įjunkite paspaudę mygtuką „I“. Išjunkite paspaudę mygtuką „0“. Dėmesio: Į prietaisą maistą galima įdėti tik tada, kai jis išjungtas. Greičio reguliavimo rankenėlė turi būti „0“ padėtyje. Atkreipkite dėmesį, kad šis prietaisas gali veikti nepertraukiamai ne ilgiau kaip 3 minutes. Pasibaigus šiam laikui, prietaisas gali išsijungti savaime. Tokiu atveju išjunkite prietaisą iš elektros tinklo. Po 10 minučių pertraukos prietaisą galima vėl prijungti prie elektros tinklo. Į vidų supakuotas maistas neturi viršyti 1/2 talpyklos tūrio. Šio reikalavimo nesilaikymas gali sugadinti prietaisą.

NAUDOJIMO TVARKA

- Pasukite pakrovimo rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte dangtį.
- Pripildydami talpyklą maistu, atidžiai stebėkite du peilius. Didelius maisto gabalus prieš supilant į talpyklą reikia supjaustyti į mažesnes porcijas.

Įspėjimas: maisto kiekis talpykloje neturi viršyti 1/2 bendro tūrio.

- Uždenkite dangtį į pradinę padėtį, tada pasukite pakrovimo rankenėlę, kol ji užsifiksuos.
- Paspauskite paleidimo mygtuką.
- Draudžiama ilgą laiką dirbti mažu greičiu.
- Kol prietaisas veikia, prireikus galima įdėti papildomų maisto produktų per angą dangtelyje.
- Baigus darbą, paspauskite raudoną stabdymo mygtuką. Greičio reguliavimo rankenėlę reikia pasukti į „0“ padėtį.

4.4. Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami visada pasukite greičio reguliavimo rankenėlę į „0“ padėtį ir atjunkite maitinimą.
- Prietaisą reikia valyti bent kartą per dieną. Jei reikia, jį galima valyti dažniau.
- Būtina valyti tas prietaiso dalis, kurios tiesiogiai arba netiesiogiai liečiasi su maistu.
- Draudžiama prietaisą valyti tiesiogiai vandeniu arba vandens srove. Negalima naudoti šepetėlių ar kitų įrankių, kurie gali pažeisti paviršių.

VALYMO ETAPAI

- Išvalykite dangtį, besisukančių peilių ašį ir talpyklą:

• Pasukite pakrovimo rankeną, nuimkite dangtį, tada peilių tvirtinimo ašį ir talpyklą galima lengvai iškelti. Tada naudokite vandenį ir maistui saugų neutralizuotą ploviklį, kad išvalytumėte minėtas dalis. Dėmesio: dirbant būtina dėvėti apsaugines pirštines.

• Aparato korpusą nuvalykite neutraliu plovikliu ir drėgnu skudurėliu. Po valymo aparatą nusausinkite sausu skudurėliu.

DIRŽAS

Diržo reguliuoti nereikia. Diržą reikia keisti kas devynis mėnesius, priklausomai nuo darbo intensyvumo. Tuomet turėtumėte susisiekti su savo platintojo garantinio aptarnavimo skyriumi.

MAITINIMO KABELIS

Maitinimo kabelį reikia reguliariai tikrinti. Jei jis yra pažeistas, kreipkitės į savo platintojo garantinio aptarnavimo skyrių.

4.5. Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului		
Denumirea produsului	Tocător de bucătărie		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230/50		
Putere nominală [W]	IPX3		
Grad de protecție IP	1800		2000

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI APARATUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN INTEGRALITATE PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

2.1. Legendă

Pictogramă	Descriere
CE	Produsul respectă standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

	Produsul trebuie reciclat.
	**AVERTISMENT!** sau **ATENȚIE!** sau **REȚINEȚI!** Se aplică situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind șocul electric!
	ATENȚIE! Piese rotative, pericol de prindere!
	Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare, întreținere sau reparații!
	A se utiliza numai în interior.



ATENȚIE! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării

Echipamente electrice:



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.

Termenii „aparat” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Tocător de bucătărie

3.1. Siguranță electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați să atingeți elementele împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, cazanele și frigiderele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a acestuia și de electrocutare.

c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.

d) Utilizați cablul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Dacă utilizați dispozitivul în aer liber, asigurați-vă că folosiți o prelungitoare adecvată pentru utilizare în exterior. Utilizarea unei prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie instalat un dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

g) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.

h) Pentru a evita șocul electric, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.

3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă constatați defecte sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați fără întârziere acest lucru unui superior.

c) Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă constatați defecte, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!

e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO_2) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.

f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzis accesul la locul de muncă. O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului.

g) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.

h) Păstrați elementele de ambalaj și piesele mici de asamblare într-un loc inaccesibil copiilor.

i) Țineți dispozitivul la distanță de copii și animale.



REȚINEȚI! CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL, PROTEJAȚI COPIII ȘI ALTE PERSOANE AFLATE ÎN APROPIERE.

3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Aparatul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a aparatului.

c) Dispozitivul poate fi utilizat numai de persoane în bună stare fizică, capabile să îl manevreze, instruite corespunzător, familiarizate cu prezentul manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.

d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți-vă bunul simț și rămâneți vigilenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la leziuni grave.

e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția OFF înainte de conectarea la o sursă de alimentare.

f) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile la distanță de părțile mobile. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în părțile mobile.

g) Îndepărtați toate uneltele de reglare sau cheile înainte de a porni dispozitivul. O unealtă sau o cheie lăsată în partea rotativă a dispozitivului poate provoca leziuni.

h) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

i) Nu introduceți mâinile sau alte obiecte în interiorul dispozitivului în timp ce acesta este în funcțiune!

3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți uneltele adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului „ON/OFF” prezintă pericol, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

c) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a începe reglarea, curățarea și întreținerea. O astfel de măsură preventivă reduce riscul de pornire accidentală.

d) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

e) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale; verificați în special componentele mobile pentru a depista piese

sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți dispozitivul la reparare înainte de utilizare.

f) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.

g) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.

h) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

i) La transportarea și manipularea dispozitivului între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și siguranță la locul de muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.

j) Evitați situațiile în care dispozitivul încetează să funcționeze în timpul utilizării din cauza unei sarcini excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea dispozitivului.

k) Nu atingeți părțile articulate sau accesoriile decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de alimentare.

l) Nu mutați, nu reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

m) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timpul utilizării.

n) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

o) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unui adult.

p) Este interzisă modificarea structurii dispozitivului în scopul schimbării parametrilor sau a construcției acestuia.

q) Țineți aparatul la distanță de surse de foc și de căldură.

r) Înainte de a efectua operațiuni de întreținere a aparatului sau de a înlocui discurile de tăiere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Depășirea greutății maxime admise a utilizatorului poate deteriora produsul.

s) Atunci când efectuați operațiuni de întreținere a aparatului sau înlocuiți discurile de tăiere, fiți extrem de atenți pentru a evita rănirea.

t) Aparatul nu este destinat tăierii alimentelor dure, cum ar fi produsele congelate sau oasele.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL APARATULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI A UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE DE PROTECȚIE A OPERATORULUI, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC REDUS DE ACCIDENT SAU RĂNIRE LA UTILIZAREA APARATULUI. RĂMÂNEȚI VIGILENȚI ȘI FOLOSIȚI-VĂ BUNUL SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI APARATUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Tocătorul de bucătărie este destinat tăierii, tocerii și mărunțirii (măcinării) cărnii, peștelui, legumelor crude și gătite. Produsul este destinat exclusiv uzului casnic!

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a aparatului.

4.1. Descrierea aparatului



1. Recipient
2. Capac
3. Dispozitiv de blocare a brațului
4. Corpul principal
5. Picioare
6. Panou cu butoane
7. Buton pentru reglarea vitezei
8. Cleme de fixare a recipientului

ATENȚIE: Pentru o protecție mai bună împotriva vibrațiilor, clemele trebuie fixate pe recipient în timpul funcționării normale a aparatului.

4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 85 %. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care se utilizează aparatul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare latură a aparatului și perete sau alte

obiecte. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, și trebuie să fie ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale și senzoriale limitate. Așezați aparatul astfel încât să aveți întotdeauna acces la priza de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați aparatul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

4.3. Utilizarea aparatului

PORNIRE

Reglați viteza de rotație cu ajutorul butonului de reglare a vitezei. Porniți aparatul apăsând butonul „I". Opriți-l apăsând butonul „0". Atenție: Aparatul poate fi umplut cu alimente numai când este oprit. Butonul de reglare a vitezei trebuie să fie în poziția „0". Vă rugăm să rețineți că acest aparat poate funcționa continuu timp de maximum 3 minute. După acest interval, aparatul se poate opri automat. În acest caz, vă rugăm să deconectați aparatul de la priză. După o pauză de 10 minute, aparatul poate fi reconectat la priză. Alimentele introduse în interior nu trebuie să depășească jumătate din volumul rezervorului. Nerespectarea acestei indicații poate provoca deteriorarea aparatului.

PROCEDURI

- Rotiți brațul de încărcare în sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate capacul.
- Acordați o atenție deosebită celor două lame atunci când umpleți recipientul cu alimente. Bucățile mari de alimente trebuie tăiate în porții mai mici înainte de a umple recipientul.

Atenție: cantitatea de hrană din recipient nu trebuie să depășească 1/2 din volumul total.

- Așezați capacul în poziția inițială, apoi rotiți brațul de încărcare până când se blochează.
- Apăsați butonul de pornire.
- Este interzisă funcționarea la viteză redusă pentru o perioadă îndelungată.
- În timpul funcționării aparatului, dacă este necesar, se pot adăuga alimente suplimentare prin orificiul din capac.
- Apăsați butonul roșu de oprire la finalizarea operațiunii. Butonul de reglare a vitezei trebuie rotit în poziția „0".

4.4. Curățare și întreținere

- Înainte de curățare, rotiți întotdeauna butonul de reglare a vitezei în poziția „0" și deconectați alimentarea cu energie electrică.

- Aparatul trebuie curățat cel puțin o dată pe zi. Dacă este necesar, poate fi curățat mai des.
- Părțile aparatului care intră în contact direct sau indirect cu alimentele trebuie curățate.
- Este interzisă utilizarea apei sau a jetului de apă pentru curățarea directă a aparatului. Nu se pot folosi perii sau alte instrumente care ar putea deteriora suprafața.

ETAPELE CURĂȚĂRII

- Curățați capacul, axul lamelor rotative și recipientul:
- Rotiți brațul de încărcare, scoateți capacul, iar axul de fixare a lamelor și recipientul pot fi ridicate cu ușurință. Apoi, folosiți apă și un detergent neutru, sigur pentru alimente, pentru a curăța părțile menționate mai sus. Atenție: trebuie purtate mănuși de protecție în timpul utilizării.
- Curățați carcasa aparatului cu un detergent neutru și o cârpă umedă. Folosiți o cârpă uscată pentru a usca aparatul după curățare.

CUREA

Nu este necesară reglarea curelei. Cureaua trebuie schimbată la fiecare nouă luni, în funcție de intensitatea de utilizare. În acest moment, trebuie să contactați departamentul de service al distribuitorului dumneavoastră.

CABLUL DE ALIMENTARE

Cablul de alimentare trebuie verificat periodic. Dacă este deteriorat, vă rugăm să contactați departamentul de service al distribuitorului dumneavoastră.

4.5. Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z računalniškim prevajanjem. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradni vir. Druge jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra		
Ime izdelka	Kuhinjski rezalnik		
Model	RCKC-6000	RCKC-9000	RCKC-12000
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230/50		
Nazivna moč [W]	IPX3		
Stopnja zaščite IP	1800		2000

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

2.1. Legenda

Ikona	Opis
	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	**OPOZORILO!** ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!** Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)

	POZOR! Opozorilo pred električnim udarom!
	POZOR! Vrtljivi deli, nevarnost zapletanja!
	Pred čiščenjem, vzdrževanjem ali popravilom odklopite napravo iz omrežja!
	Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih.



OPOZORILO! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost pri uporabi

Električna oprema:



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in navodilih se nanašata na:

Kuhinjski rezalnik

3.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.

b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelci, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje za električni udar, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča tveganje za poškodbo naprave in električni udar.

c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

d) Kabel uporabljajte izključno za predvideno namembnost. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje za električni udar.

e) Če z napravo delate na prostem, poskrbite, da uporabljate podaljšek, primeren za zunanjo uporabo. Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjša tveganje za električni udar.

f) Če uporabe naprave v vlažnem okolju ni mogoče preprečiti, je treba uporabiti napravo za zaščito pred ostankom toka (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjša tveganje za električni udar.

g) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.

h) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da je delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Pri delu z napravo poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in uporabljajte zdravo pamet.

b) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, takoj izklopite napravo in to nemudoma sporočite nadzorniku.

c) Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

d) Popravila na napravi sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!

e) V primeru požara za gašenje uporabite prašni ali ogljikovodikov (CO_2) gasilni aparat (takšnega, ki je namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

f) Otrokom in nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. Odvrnjenost pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.

g) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate predati tudi ta priročnik.

h) Elementi embalaže in majhni sestavni deli morajo biti shranjeni na mestu, ki ni dostopno otrokom.

i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.



NE POZABITE! MED UPORABO NAPRAVE ZAŠČITITE OTROKE IN DRUGE PRISOTNE OSEBE.

3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko znatno zmanjšajo vašo sposobnost upravljanja z napravo.

b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o načinu uporabe naprave.

c) Z napravo lahko ravnajo le fizično sposobne osebe, ki so zmožne ravnati z njo, so ustrezno usposobljene, seznanjene s tem priročnikom in usposobljene na področju varnosti in zdravja pri delu.

d) Pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči hude poškodbe.

e) Da bi preprečili naključno vklop naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju OFF.

f) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice držite stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibljivih delih.

g) Pred vklopom naprave odstranite vsa orodja za nastavitev ali ključe. Orodje ali ključ, ki ostane v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbo.

h) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

i) Med delovanjem naprave ne vstavljajte rok ali drugih predmetov v notranjost naprave!

3.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne preobremenjujte. Za določeno nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »ON/OFF« ne deluje pravilno (naprave ni mogoče vklopiti ali izklopiti). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom »ON/OFF«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

c) Pred začetkom nastavljanja, čiščenja in vzdrževanja napravo odklopite iz električnega omrežja. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za naključno vklopitev.

d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

e) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite gibljive dele, ali so na njih razpoke ali poškodovani elementi, ter vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo oddajte v popravilo.

f) Napravo hranite izven dosega otrok.

g) Popravilo ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni nadomestni deli. S tem se zagotovi varna uporaba.

h) Da bi zagotovili delovno celovitost naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.

i) Pri prevozu in ravnanju z napravo med skladiščem in namembnim krajem upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročne prevozne operacije, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.

j) Izogibajte se situacijam, v katerih naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

k) Ne dotikajte se gibljivih delov ali dodatkov, razen če je naprava odklopljena od vira napajanja.

l) Med delom naprave ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.

m) Med uporabo naprave je ne puščajte brez nadzora.

n) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

o) Naprava ni igrača. Čiščenje in vzdrževanje ne smeta opravljati otroci brez nadzora odrasle osebe.

p) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.

q) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

r) Pred servisiranjem naprave ali zamenjavo rezalnih diskov odklopite napravo iz električnega omrežja. Preseganje največje dovoljene teže uporabnika lahko poškoduje izdelek.

s) Pri servisiranju naprave ali zamenjavi rezalnih diskov bodite izredno previdni, da se ne poškodujete.

t) Naprava ni namenjena sekanju trdih živil, kot so globoko zamrznjeni izdelki ali kosti.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM VARNOSTNIM LASTNOSTIM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV ZA ZAŠČITO UPORABNIKA PRI UPORABI NAPRAVE ŠE VEDNO OBSTAJA MAJHNO TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO. BODITE POZORNI IN PRI UPORABI NAPRAVE RAVNAJTE RAZUMNO.

4. Navodila za uporabo

Kuhinjski rezalnik je namenjen rezanju, sekanju in mletju mesa, rib ter surove in kuhane zelenjave. Izdelek je namenjen izključno za domačo rabo!

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



1. Posoda
2. Pokrov
3. Zapora ročice
4. Glavno ohišje
5. Noge
6. Ploskev s tipkami
7. Gumb za nastavitev hitrosti
8. Sponke za pritrditev posode

OPOZORILO: Za boljšo zaščito pred vibracijami je treba med običajnim delovanjem naprave sponke pritrditi na posodo.

4.2. Priprava na uporabo

4.2.1. Postavitev naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranico naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm prostora. Napravo je treba vedno uporabljati na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do vtičnice. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

4.3. Uporaba naprave

ZAČETEK DELOVANJA

Hitrost vrtenja nastavite z gumbom za nastavitev hitrosti. Napravo vklopite s pritiskom na gumb »I«. Ustavite jo s pritiskom na gumb »0«. Pozor: Napravo lahko napolnite s hrano le, ko je izklopljena. Gumb za nastavitev hitrosti mora biti v položaju »0«. Upoštevajte, da lahko ta naprava deluje neprekinjeno največ 3 minute. Po tem času se lahko naprava sama izklopi. V tem primeru napravo izključite iz vtičnice. Po 10-minutnem premoru lahko napravo ponovno priklopite. Količina hrane v posodi ne sme presegati 1/2 prostornine posode. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči poškodbo naprave.

POSTOPKI

- Vrtite ročaj za polnjenje v nasprotni smeri urinega kazalca, da odstranite pokrov.
- Pri polnjenju posode s hrano bodite pozorni na obe rezili. Večje kose hrane je treba pred polnjenjem posode razrezati na manjše dele.

Opozorilo: hrana v posodi ne sme presegati 1/2 celotne prostornine.

- Pokrov postavite v izhodiščni položaj, nato pa vrtite polnilno roko, dokler se ne zaskoči.
- Pritisnite gumb za zagon.
- Prepovedano je delovanje z nizko hitrostjo dalj časa.
- Med delovanjem naprave lahko po potrebi dodajate dodatno hrano skozi odprtino na pokrovu.
- Ko je delo končano, pritisnite rdeči gumb za zaustavitev. Gumb za nastavitev hitrosti je treba zavrteti v položaj »0«.

4.4. Čiščenje in vzdrževanje

- Pred čiščenjem vedno zavrtite gumb za nastavitev hitrosti v položaj »0« in izklopite napajanje.
- Napravo je treba očistiti vsaj enkrat na dan. Po potrebi jo je mogoče očistiti tudi pogosteje.
- Očistiti je treba tiste dele naprave, ki so v neposrednem ali posrednem stiku s hrano.
- Prepovedano je neposredno čiščenje naprave z vodo ali vodnim curkom. Ne smete uporabljati krtač ali drugih pripomočkov, ki bi lahko poškodovali površino.

KORAKI ČIŠČENJA

- Očistite pokrov, os vrtečih nožev in posodo:

• Zavrtite polnilni ročaj, snemite pokrov, nato pa lahko os za pritrditev nožev in posodo enostavno dvignete. Nato za čiščenje zgoraj navedenih delov uporabite vodo in nevtralno čistilo, primerno za stik z živili. Pozor: med delom nosite zaščitne rokavice.

• Ohišje naprave očistite z nevtralnim detergentom in vlažno krpo. Po čiščenju napravo osušite s suho krpo.

PAS

Pas ni treba nastavljati. Pas je treba zamenjati vsakih devet mesecev, odvisno od intenzivnosti dela. V tem primeru se obrnite na oddelek za poprodajne storitve pri vašem prodajalcu.

NAPAJALNI KABEL

Napažalni kabel je treba redno pregledovati. Če je poškodovan, se obrnite na oddelek za poprodajne storitve vašega prodajalca.

4.5. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com